

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

**Bando di concorso per l'attribuzione di assegni di studio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2017/2018, a corsi universitari presso gli Atenei valdostani, presso il Politecnico di Torino sede di VERRES (Corso di Ingegneria informatica) o presso l'Università degli studi di Torino sede di AOSTA (Corso di Infermieristica), ai sensi degli artt. 5 e 6 della legge regionale 14 giugno 1989, n. 30.**

TERMINE PRESENTAZIONE DOMANDE:  
12 OTTOBRE 2018

#### INDICE

Art. 1	Condizioni generali e requisiti per la partecipazione
Art. 2	Definizione di idoneo
Art. 3	Requisiti economici
Art. 4	Requisiti di merito
Art. 5	Studenti diversamente abili
Art. 6	Termini e modalità per la presentazione delle domande
Art. 7	Formazione delle graduatorie degli idonei
Art. 8	Condizioni e modalità di liquidazione dell'assegno di studio
Art. 9	Importo degli assegni
Art. 10	Mobilità internazionale
Art. 11	Accertamenti e sanzioni

#### Art. 1

#### *Condizioni generali e requisiti per la partecipazione*

Possono accedere ai benefici di cui al presente bando, per l'anno accademico 2017/2018, gli studenti che:

- 1) siano iscritti regolarmente ad uno dei seguenti corsi universitari:

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

**Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations d'études aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2017/2018, aux cours des universités valdôtaines, au cours d'ingénierie de l'information de l'antenne de VERRÈS du Politecnico de Turin ou au cours de soins infirmiers de l'antenne d'AOSTE de l'université des études de Turin, au sens des art. 5 et 6 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

DÉLAI DE DÉPÔT DES ACTES DE CANDIDATURE :  
LE 12 OCTOBRE 2018.

#### TABLE DES MATIÈRES

Art. 1 <sup>er</sup>	Conditions générales de participation
Art. 2	Conditions d'admission
Art. 3	Conditions économiques
Art. 4	Conditions de mérite
Art. 5	Étudiants handicapés
Art. 6	Délais et modalités de dépôt des actes de candidature
Art. 7	Établissement des classements
Art. 8	Conditions et modalités de liquidation des allocations
Art. 9	Montants des allocations
Art. 10	Mobilité internationale
Art. 11	Contrôles et sanctions

#### Art. 1<sup>er</sup>

#### *Conditions générales de participation*

Ont vocation à participer au concours visé au présent avis les étudiants qui réunissent les conditions suivantes, au titre de l'année académique 2017/2018 :

- 1) Être inscrit à l'un des cours universitaires indiqués ci-après :

- a) corsi di laurea, laurea magistrale, laurea magistrale a ciclo unico presso l'Università della Valle d'Aosta;
  - b) corsi di Alta Formazione Artistica e Musicale (AFAM), cui si accede con il possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado, presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste. Ai sensi dell'art. 23 del Regolamento didattico adottato con decreto direttoriale n. 70/2010, possono altresì partecipare gli studenti con spiccate capacità e attitudini iscritti regolarmente a corsi di alta formazione artistica e musicale di primo livello non ancora in possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado, che dovrà comunque essere conseguito entro il completamento del corso di diploma accademico, pena la restituzione delle somme percepite a titolo di assegno di studio;
  - c) corso di laurea in Ingegneria informatica del Politecnico di Torino con sede in Verrès;
  - d) corso di laurea in Infermieristica dell'Università degli studi di Torino con sede in Aosta.
- 2) siano in possesso dei requisiti economici di cui all'art. 3 o all'art. 5.

I benefici non possono essere concessi agli studenti che:

- a) siano iscritti oltre il primo anno fuori corso fatto salvo quanto previsto all'art. 5;
- b) abbiano superato per più di un anno la durata normale del corso prescelto, tenendo conto dell'anno di prima immatricolazione indipendentemente dall'anno di corso frequentato e fatte salve le eccezioni descritte nei successivi casi particolari di cui all'art. 4 e quanto previsto dall'art. 5;
- c) siano già in possesso di un altro titolo di studio di pari livello conseguito in Italia o all'estero e avente valore legale in Italia, inclusi la laurea dei corsi pre-riforma e il diploma universitario (equiparato alla laurea triennale);
- d) siano già in possesso di una laurea di primo livello, inclusi la laurea dei corsi pre-riforma e il diploma universitario (equiparato alla laurea triennale), e si iscrivano al corso di laurea magistrale a ciclo unico;
- e) abbiano già beneficiato, in anni precedenti, di borse di studio o provvidenze analoghe per il corri-

- a) Cours de licence, de licence magistrale ou de licence magistrale à cycle unique de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
  - b) Cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, pour lequel le diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré est requis. Aux termes de l'art. 23 du règlement pédagogique adopté par l'acte du directeur n° 70/2010, peut également demander l'allocation-logement tout étudiant doué et prometteur régulièrement inscrit aux cours de haute formation artistique et musicale du premier niveau mais ne justifiant pas encore dudit diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, à condition qu'il l'obtienne avant la fin du cours sanctionné par le diplôme académique, sous peine de restitution des sommes perçues au titre de l'allocation ;
  - c) Cours de licence en ingénierie de l'information de l'antenne de Verrès du Politecnico de Turin ;
  - d) Cours de licence en soins infirmiers de l'antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin.
- 2) Justifier des conditions économiques visées à l'art. 3 ou à l'art. 5.

N'ont pas vocation à bénéficier des allocations les étudiants qui se trouvent dans l'une des conditions ci-après :

- a) Être inscrit à la première année hors cours, sans préjudice des exceptions visées à l'art. 5 ;
- b) Avoir dépassé de plus d'une année la durée légale du cours choisi calculée à compter de l'année de sa première inscription, indépendamment de l'année de cours à laquelle il est inscrit, sans préjudice des cas particuliers visés à l'art. 4 et des dispositions visées à l'art. 5 ;
- c) Posséder un titre d'études du même niveau obtenu en Italie, ou à l'étranger mais ayant valeur légale en Italie, y compris une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation ou un diplôme universitaire, qui est assimilé à une licence ;
- d) Posséder une licence du premier niveau, y compris une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation ou un diplôme universitaire, qui est assimilé à une licence, et être inscrit à un cours de licence magistrale à cycle unique ;
- e) Avoir déjà bénéficié, au cours des années précédentes, d'une bourse d'études ou d'une aide ana-

spondente anno di corso, erogate da qualsiasi ente e indipendentemente dagli anni trascorsi dall'ottenimento del beneficio;

- f) siano beneficiari di analoghe borse di studio, fatta salva l'opzione di cui all'art. 8.

Art. 2  
*Definizione di idoneo*

Ai fini del presente bando si definiscono idonei gli studenti in possesso dei requisiti di partecipazione di cui all'art.1, dei requisiti economici di cui all'art. 3 o all'art. 5, nonché dei requisiti di merito di cui all'art. 4 o all'art. 5, richiesti dal presente bando.

Art. 3  
*Requisiti economici*

Le condizioni economiche dello studente sono individuate sulla base dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE) – Prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario, ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

Il suddetto indicatore non dovrà superare il limite di euro 40.500,00, fatto salvo quanto specificato nel successivo art. 5, punto 2 per gli studenti diversamente abili.

Sono valide unicamente le attestazioni rilasciate nel corso del 2018 e aventi scadenza 15 gennaio 2019.

Per il rilascio dell'attestazione ISEE - Università è necessario rivolgersi ad un Centro di Assistenza Fiscale (CAF), ad una sede INPS, ai commercialisti ed ai consulenti del lavoro autorizzati.

Art. 4  
*Requisiti di merito*

IL POSSESSO DEI REQUISITI DI MERITO VERRA' ACCERTATO D'UFFICIO, SULLA BASE DEI CREDITI CONSEGUITI E REGISTRATI:

ENTRO IL 10 OTTOBRE 2018

Fatte salve le eccezioni di cui al punto 2) delle "Note" sotto riportate

Università della Valle d'Aosta

Studenti iscritti al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria:

- n. 30 crediti per il primo anno  
n. 85 crediti per il secondo anno

logue au titre de l'année de cours concernée, versée par n'importe quel organisme et depuis n'importe quel nombre d'années ;

- f) Bénéficiaire d'une bourse d'études analogue, sans préjudice de l'option visée à l'art. 8.

Art. 2  
*Conditions d'admission*

Sont admis au concours visé au présent avis les étudiants qui réunissent les conditions requises par l'art. 1<sup>er</sup>, les conditions économiques requises par l'art. 3 ou par l'art. 5, ainsi que les conditions de mérite requises par l'art. 4 ou par l'art. 5.

Art. 3  
*Conditions économiques*

Les conditions économiques des étudiants sont évaluées sur la base de l'indicateur de la situation économique équivalente relatif aux aides au droit aux études universitaires (ISEE-Université) aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 159 du 5 décembre 2013.

L'indicateur en cause ne doit pas dépasser le plafond de 40 500 euros, sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 5 concernant les étudiants handicapés.

Sont uniquement valables les attestations délivrées au cours de 2018 et expirant le 15 janvier 2019.

Les intéressés peuvent demander leur attestation ISEE-Université à un CAF (Centre d'assistance fiscale), à un bureau INPS (Istituto Nazionale di Previdenza Sociale), à un expert-comptable ou conseiller du travail agréé.

Art. 4  
*Conditions de mérite*

LA RÉUNION DES CONDITIONS DE MÉRITE EST CONSTATÉE D'OFFICE, SUR LA BASE DES CRÉDITS ENREGISTRÉS AU PLUS TARD :

LE 10 OCTOBRE 2017

sans préjudice des exceptions visées au point 2) des NOTES ci-dessous.

Université de la Vallée d'Aoste

Étudiants inscrits au cours de licence magistrale à cycle unique en sciences de la formation primaire :

- 30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;

n. 130 crediti per il terzo anno  
n. 170 crediti per il quarto anno  
n. 215 crediti per il quinto anno

tutti i crediti, esclusi quelli corrispondenti al valore della tesi, per il primo anno fuori corso

Studenti iscritti ai corsi di laurea di primo livello:

n. 30 crediti per il primo anno  
n. 85 crediti per il secondo anno  
n. 130 crediti per il terzo anno

tutti i crediti, esclusi quelli corrispondenti al valore della tesi, per il primo anno fuori corso

Studenti iscritti ai corsi di laurea magistrale:

n. 36 crediti per il primo anno  
n. 85 crediti per il secondo anno

tutti i crediti, esclusi quelli corrispondenti al valore della tesi, per il primo anno fuori corso

Istituto musicale pareggiato  
della Valle d'Aosta – AFAM

Studenti iscritti al triennio superiore di primo livello:

n. 30 crediti per il primo anno  
n. 85 crediti per il secondo anno  
n. 130 crediti per il terzo anno  
n. 171 crediti per il primo anno fuori corso

Studenti iscritti al biennio superiore di secondo livello:

n. 36 crediti per il primo anno  
n. 85 crediti per il secondo anno  
n. 114 crediti per il primo anno fuori corso

85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;  
130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année ;  
170 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année ;  
215 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année ;

totalité des crédits, exception faite de ceux liés à l'évaluation de la thèse, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année hors cours.

Étudiants inscrits à un cours de licence du premier niveau :

30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;  
85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;  
130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année.

totalité des crédits, exception faite de ceux liés à l'évaluation de la thèse, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année hors cours.

Étudiants inscrits au cours de licence magistrale :

36 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;  
85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;

totalité des crédits, exception faite de ceux liés à l'évaluation de la thèse, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année hors cours.

Conservatoire de la Vallée d'Aoste – Cours de  
haute formation artistique et musicale

Étudiants inscrits au premier cycle supérieur (trois ans)

30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;  
85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;  
130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année ;  
171 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année hors cours.

Étudiants inscrits au deuxième cycle supérieur (deux ans)

36 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;  
85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;

Politecnico di Torino sede di Verrès

Studenti iscritti al corso di laurea di primo livello in Ingegneria informatica:

- n. 30 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno
- n. 130 crediti per il terzo anno
- n. 170 crediti per il primo anno fuori corso

Università degli studi di Torino sede di Aosta

Studenti iscritti al corso di laurea di primo livello in Infermieristica:

- n. 30 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno
- n. 130 crediti per il terzo anno

tutti i crediti, esclusi quelli corrispondenti al valore della tesi, per il primo anno fuori corso

N.B. Gli studenti iscritti contemporaneamente a corsi AFAM presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste e ad altri corsi universitari di cui al presente bando di concorso devono conseguire il numero di crediti previsti per il corso prescelto.

Non è possibile per gli studenti iscritti contemporaneamente a corsi AFAM presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste e a corsi universitari fuori dalla Regione, beneficiare del contributo per entrambi i corsi di studio.

NOTE:

- 1) Per registrazione si intende la data di verbalizzazione registrata dalle segreterie degli Atenei di appartenenza.
- 2) La registrazione di crediti in data successiva al 10 ottobre 2018 è ammessa esclusivamente nei seguenti casi:
  - a) per le prove sostenute all'estero nell'ambito di programmi di mobilità internazionale i cui crediti de-

114 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année hors cours.

Antenne de Verrès du *Politecnico* de Turin

Étudiants inscrits au cours de licence du premier niveau en ingénierie de l'information :

- 30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;
- 130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année ;
- 170 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année hors cours.

Antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin

Étudiants inscrits au cours de licence du premier niveau en soins infirmiers :

- 30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;
- 130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année ;

totalité des crédits, exception faite de ceux liés à l'évaluation de la thèse, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année hors cours.

N.B. Les étudiants inscrits en même temps à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste et à un autre cours visé au présent avis doivent avoir obtenu le nombre de crédits requis au sens des dispositions ci-dessus au titre du cours de l'établissement de leur choix.

Les étudiants inscrits en même temps à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste et à un cours d'une université située hors de la Vallée d'Aoste n'ont pas le droit de bénéficier de l'allocation en cause au titre des deux cours suivis.

NOTES :

- 1) L'on entend par « enregistrement » la date à laquelle les crédits obtenus sont enregistrés aux secrétariats des universités d'appartenance.
- 2) Les crédits enregistrés après le 10 octobre 2018 sont pris en compte uniquement s'il s'agit :
  - a) De crédits relatifs aux épreuves passées à l'étranger dans le cadre d'un programme de mobilité in-

vono essere registrati entro 6 mesi dal termine del periodo di mobilità;

- b) per le attività di tirocinio/stage effettuati in Italia i cui crediti devono essere registrati entro il 15 novembre 2018.
- 3) Ai fini del raggiungimento del merito valgono tutti i crediti registrati entro i termini previsti dal presente bando (esami, attività, tirocini, laboratori, mobilità internazionale e simili), inclusi i crediti riconosciuti da percorsi accademici e non accademici.

#### CASI PARTICOLARI

Qualora la carriera universitaria dello studente non sia regolare, le prove verranno valutate tenendo conto dell'anno di prima immatricolazione, indipendentemente dall'anno di corso cui lo studente risulta iscritto per l'anno accademico 2017/2018, con le seguenti eccezioni:

- a) Rinuncia agli studi senza crediti formativi riconosciuti:

In caso di reinscrizione all'Università a seguito di una rinuncia agli studi senza riconoscimento di eventuali crediti maturati nella carriera universitaria precedente, verrà considerata a tutti gli effetti, quale anno di prima immatricolazione, quello dell'immatricolazione effettuata dopo la rinuncia agli studi.

- b) Passaggio di corso senza crediti formativi riconosciuti:

In caso di passaggio da un qualsiasi anno di corso ad un primo anno di altro corso, senza riconoscimento di crediti formativi, verrà considerata quale prima immatricolazione l'iscrizione al primo anno effettuata conseguentemente al passaggio di corso.

- c) Rinuncia agli studi, passaggio di corso o decadimento di carriera con crediti formativi riconosciuti:

In caso di reinscrizione all'Università a seguito di una rinuncia agli studi, di un passaggio di corso oppure in caso di carriera decaduta con crediti formativi riconosciuti, l'anno di prima immatricolazione, ai fini del merito e della durata massima dei benefici, verrà determinato con riferimento all'anno di corso a cui lo studente risulta iscritto e precisamente:

- se lo studente è iscritto al primo anno di corso, esso coinciderà con il nuovo anno di immatricolazione;

internazionale et devant être enregistrés dans les six mois qui suivent la fin de la période de mobilité ;

- b) De crédits relatifs aux stages effectués en Italie et devant être enregistrés au plus tard le 15 novembre 2018.

- 3) Aux fins de l'évaluation du mérite, tous les crédits enregistrés dans les délais prévus par le présent avis (examens, activités, stages, ateliers, mobilité internationale et similaires) sont pris en compte, y compris les crédits validés dans le cadre d'un parcours universitaire ou d'un parcours non universitaire.

#### CAS PARTICULIERS

Lorsque le parcours universitaire d'un étudiant n'est pas régulier, les examens sont pris en compte à partir de l'année de sa première inscription, indépendamment de l'année de cours à laquelle il est inscrit au titre de 2017/2018. Les exceptions suivantes sont prévues :

- a) Renonciation aux études sans validation des crédits obtenus :

En cas de nouvelle inscription à l'université à la suite d'une renonciation aux études sans validation des crédits obtenus, l'année y afférente est considérée de plein droit comme étant l'année de la première inscription ;

- b) Changement de cours sans validation des crédits obtenus :

En cas de passage d'une année quelconque d'un cours à la première année d'un autre cours sans validation des crédits obtenus, cette première année est considérée comme étant l'année de la première inscription ;

- c) Renonciation aux études, changement de cours ou perte du statut d'étudiant avec validation des crédits obtenus :

En cas de nouvelle inscription à l'université à la suite d'une renonciation aux études, d'un changement de cours ou de la perte du statut d'étudiant avec validation des crédits obtenus, aux fins de l'évaluation du mérite et du calcul de la période pendant laquelle l'allocation peut être perçue et compte tenu de l'année de cours à laquelle l'étudiant est inscrit, est considérée comme étant l'année de sa première inscription :

- l'année de la nouvelle inscription, s'il s'agit d'un étudiant inscrit à la première année ;

- se lo studente è iscritto ad anni successivi, l'anno ipotetico di prima immatricolazione sarà determinato secondo il criterio di seguito esemplificato:
- reinscrizione 2017/2018 anno di corso secondo → prima immatricolazione 2016/2017;
- reinscrizione 2017/2018 anno di corso terzo → prima immatricolazione 2015/2016.

I crediti riconosciuti concorrono alla formazione del merito.

d) Prima immatricolazione ad anni successivi al primo:

Per gli studenti immatricolati per la prima volta ad anni successivi al primo, nei casi diversi da quelli contemplati ai punti precedenti (rinuncia e passaggio di corso), l'anno ipotetico di prima immatricolazione, ai fini del merito e della durata massima dei benefici, verrà determinato secondo il criterio di seguito esemplificato:

- 2016/2017 immatricolato direttamente al secondo anno di corso → prima immatricolazione 2015/2016.

I crediti riconosciuti concorrono alla formazione del merito.

e) Interruzione motivata degli studi:

Nel computo del numero di anni, non rilevano quelli per i quali le Università abbiano concesso l'esonero dal pagamento delle tasse per interruzione motivata degli studi (servizio militare di leva o servizio civile, maternità o grave infermità documentata e simili) e per i quali gli studenti non possano effettuare alcun atto di carriera.

Art. 5  
*Studenti diversamente abili*

Agli studenti diversamente abili, con invalidità pari o superiore al 66%, vengono applicate le seguenti disposizioni:

- 1) possono concorrere all'attribuzione dell'assegno di studio a partire dall'anno di prima immatricolazione per un periodo di:
  - 8 anni, se iscritti a corsi di laurea magistrale a ciclo unico;

- l'année établie comme le montrent les exemples ci-après, s'il s'agit d'un étudiant inscrit à une année autre que la première :
  - année académique 2016/2017, si l'étudiant est inscrit à la deuxième année de cours au titre de 2017/2018 ;
  - année académique 2015/2016, si l'étudiant est inscrit à la troisième année de cours au titre de 2017/2018.

Les crédits validés sont pris en compte aux fins de l'évaluation du mérite ;

d) Première inscription à une année autre que la première :

Lorsqu'un étudiant s'inscrit pour la première fois à une année autre que la première, mais qu'il ne s'agit pas d'un cas de renonciation aux études ni de changement de cours au sens des lettres précédentes, l'année établie comme le montre l'exemple ci-après est considérée, aux fins de l'évaluation du mérite et du calcul de la période pendant laquelle l'allocation peut être perçue, comme étant l'année de la première inscription :

- année académique 2015/2016, si l'étudiant est inscrit à la deuxième année de cours au titre de 2016/2017.

Les crédits validés sont pris en compte aux fins de l'évaluation du mérite ;

e) Interruption motivée des études :

Les années au titre desquelles un étudiant a bénéficié de l'exonération du paiement des droits du fait d'une interruption motivée des études (service militaire ou service civil, maternité ou maladie grave dûment documentée et similaires) et pendant lesquelles il n'a donc pu continuer son parcours universitaire ne sont pas prises en compte.

Art. 5  
*Étudiants handicapés*

Les dispositions suivantes sont appliquées aux étudiants handicapés dont le taux d'incapacité est égal ou supérieur à 66 p. 100 :

- 1) Ils peuvent demander l'allocation au titre des périodes ci-après, calculées à compter de l'année de leur première inscription :
  - 8 ans, s'ils sont inscrits à un cours de licence magistrale à cycle unique ;

- 5 anni, se iscritti a corsi di laurea di primo livello o al triennio superiore di primo livello dei corsi di alta formazione artistica e musicale;
  - 4 anni, se iscritti a corsi di laurea magistrale o al biennio superiore di secondo livello dei corsi di alta formazione artistica e musicale;
- 2) possono superare del 30% il limite ISEE - Università di cui all'art. 3 e le fasce ISEE - Università di cui all'art. 9;
- 3) gli importi dell'assegno di studio della tabella di cui all'art. 9 sono maggiorati del 100% e così liquidati:
- gli importi di cui alla colonna A agli studenti che risiedono in comuni la cui distanza dalla sede universitaria di iscrizione sia percorribile con i mezzi pubblici in un tempo pari o superiore a 70 minuti o che non dispongono di mezzo pubblico utile sia per l'andata che per il ritorno o per uno solo di essi e che:
    - non hanno richiesto il contributo alloggio;
    - non sono risultati idonei al contributo alloggio;
    - pur risultando idonei, non hanno beneficiato del contributo alloggio;
    - sono stranieri, non appartenenti all'Unione Europea, il cui nucleo familiare non risiede in Italia e che non beneficiano del contributo alloggio.
  - gli importi di cui alla colonna B agli studenti:
    - residenti in Comuni la cui distanza dalla sede universitaria di iscrizione sia percorribile con i mezzi pubblici in un tempo inferiore a 70 minuti;
    - residenti nei seguenti Comuni: AYMAYILLES, BRISSOGNE, CHARVENSOD, GIGNOD, GRESSAN, JOVENÇAN, POLLEIN, QUART, ROISAN, SAINT-CHRISTOPHE e SARRE. Tale disposizione non è operante per gli studenti iscritti al Politecnico di Torino con sede in VERRÈS.
    - beneficiari di contributo alloggio.
- 4) devono essere in possesso del numero di crediti sotto riportati:

IL POSSESSO DEI REQUISITI DI MERITO VERRA' ACCERTATO D'UFFICIO, SULLA BASE DEI CREDITI

- 5 ans, s'ils sont inscrits à un cours de licence du premier niveau ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale ;
  - 4 ans, s'ils sont inscrits à un cours de licence magistrale ou au deuxième cycle supérieur (deux ans) de haute formation artistique et musicale ;
- 2) Les plafonds ISEE-Université visés à l'art. 3 et les montants relatifs aux classes ISEE-Université indiquées à l'art. 9 sont augmentés de 30 p. 100 ;
- 3) Les sommes visées au tableau de l'art. 9 sont majorées de 100 p. 100 et versées comme suit :
- les sommes de la colonne A, aux étudiants qui ne peuvent se rendre du domicile à l'université en moins de 70 minutes en utilisant les transports collectifs ou qui ne peuvent utiliser ces derniers ni à l'aller ni au retour, ou encore qui peuvent les utiliser mais uniquement à l'aller ou au retour, et qui :
    - n'ont pas demandé d'allocation-logement ;
    - ne réunissent pas les conditions requises pour l'allocation-logement ;
    - n'ont pas bénéficié de l'allocation-logement même s'ils réunissaient les conditions requises ;
    - sont des étrangers non communautaires dont la famille ne réside pas en Italie et ne bénéficient pas de l'allocation-logement.
  - les sommes de la colonne B, aux étudiants qui :
    - peuvent se rendre du domicile à l'université en moins de 70 minutes en utilisant les transports collectifs ;
    - résident dans l'une des Communes valdôtaines suivantes : AYMAYILLES, BRISSOGNE, CHARVENSOD, GIGNOD, GRESSAN, JOVENÇAN, POLLEIN, QUART, ROISAN, SAINT-CHRISTOPHE et SARRE. La présente condition ne doit pas être remplie par les étudiants inscrits au cours de l'antenne de VERRÈS du Politecnico de Turin ;
    - bénéficient de l'allocation-logement.
- 4) Ils doivent justifier des crédits indiqués ci-dessous :

LA RÉUNION DES CONDITIONS DE MÉRITE EST CONSTATÉE D'OFFICE, SUR LA BASE DES CRÉDITS

CONSEGUITI E REGISTRATI:

ENTRO IL 10 OTTOBRE 2018

Fatte salve le eccezioni di cui al punto 2) delle "Note" sotto riportate

Università della Valle d'Aosta

Studenti iscritti al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza
- n. 175 crediti per il sesto anno di frequenza
- n. 215 crediti per il settimo anno di frequenza
- n. 250 crediti per l'ottavo anno di frequenza

Studenti iscritti ai corsi di laurea di primo livello:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza

Studenti iscritti ai corsi di laurea magistrale:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza

Istituto musicale pareggiato  
della Valle d'Aosta – AFAM

Studenti iscritti al triennio superiore di primo livello:

ENREGISTRÉS AU PLUS TARD :

LE 10 OCTOBRE 2018

sans préjudice des exceptions visées au point 2) des NOTES ci-dessous.

Université de la Vallée d'Aoste

Étudiants inscrits au cours de licence magistrale à cycle unique en sciences de la formation primaire :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études ;
- 175 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la sixième année d'études ;
- 215 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la septième année d'études ;
- 250 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la huitième année d'études.

Étudiants inscrits à un cours de licence du premier niveau :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études .

Étudiants inscrits au cours de licence magistrale :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études.

Conservatoire de la Vallée d'Aoste – Cours de  
haute formation artistique et musicale

Étudiants inscrits au premier cycle supérieur (trois ans) :

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza

Studenti iscritti al biennio superiore di secondo livello:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza

Politecnico di Torino sede di Verrès

Studenti iscritti al corso di laurea di primo livello in  
Ingegneria informatica:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza

Università degli studi di Torino sede di Aosta

Studenti iscritti al corso di laurea di primo livello in  
Infermieristica:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza

N.B. Gli studenti iscritti contemporaneamente a corsi  
AFAM presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle  
d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste e ad altri cor-

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études.

Étudiants inscrits au deuxième cycle supérieur (deux ans) :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études.

Antenne de Verrès du Politecnico de Turin

Étudiants inscrits au cours de licence du premier niveau en  
ingénierie de l'information :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études.

Antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin

Étudiants inscrits au cours de licence du premier niveau en  
soins infirmiers :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études.

N.B. Les étudiants inscrits en même temps à un cours de  
haute formation artistique et musicale du Conservatoire de  
la Vallée d'Aoste et à un autre cours visé au présent avis

si universitari di cui al presente bando di concorso devono conseguire il numero di crediti previsti per il corso prescelto.

Gli studenti iscritti contemporaneamente a corsi AFAM presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste e a corsi universitari fuori dalla Regione non possono beneficiare del contributo per entrambi i corsi di studio.

NOTE:

- 1) Per registrazione si intende la data di verbalizzazione registrata dalle segreterie degli Atenei di appartenenza.
- 2) La registrazione di crediti in data successiva al 10 ottobre 2018 è ammessa esclusivamente nei seguenti casi:
  - a) per le prove sostenute all'estero nell'ambito di programmi di mobilità internazionale i cui crediti devono essere registrati entro 6 mesi dal termine del periodo di mobilità;
  - b) per le attività di tirocinio/stage effettuati in Italia i cui crediti devono essere registrati entro il 15 novembre 2018.
- 3) Ai fini del raggiungimento del merito valgono tutti i crediti registrati entro i termini previsti dal presente bando (esami, attività, tirocini, laboratori, mobilità internazionale e simili), inclusi i crediti riconosciuti da percorsi accademici e non accademici.

SI INTENDONO OPERANTI I CASI PARTICOLARI DI CUI ALL'ART. 4 "REQUISITI DI MERITO"

Art. 6

*Termini e modalità per la presentazione delle domande*

La domanda di partecipazione al concorso deve essere inoltrata utilizzando una delle modalità di seguito riportate:

- A) Domanda on-line con consegna del cartaceo (canale tradizionale)

Lo studente per accedere alla compilazione della domanda on line, disponibile sul sito [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - Canali tematici - Istruzione - Diritto allo studio universitario – Borse di studio - a.a. 2017/2018 – Bandi di concorso – Iscritti in Valle - Domande on line, deve essere in possesso delle UserId e Password personali. Tali credenziali possono essere richieste direttamente all'Ufficio Borse di studio dallo studente o da persona da lui delegata.

doivent avoir obtenu le nombre de crédits requis au sens des dispositions ci-dessus au titre du cours de l'établissement de leur choix.

Les étudiants inscrits en même temps à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste et à un cours d'une université située hors de la Vallée d'Aoste n'ont pas le droit de bénéficier de l'allocation en cause au titre des deux cours suivis.

NOTES :

- 1) L'on entend par « enregistrement » la date à laquelle les crédits obtenus sont enregistrés aux secrétariats des universités d'appartenance.
- 2) Les crédits enregistrés après le 10 octobre 2018 sont pris en compte uniquement s'il s'agit :
  - a) De crédits relatifs aux épreuves passées à l'étranger dans le cadre d'un programme de mobilité internationale et devant être enregistrés dans les six mois qui suivent la fin de la période de mobilité ;
  - b) De crédits relatifs aux stages effectués en Italie et devant être enregistrés au plus tard le 15 novembre 2018.
- 3) Aux fins de l'évaluation du mérite, tous les crédits enregistrés dans les délais prévus par le présent avis (examens, activités, stages, ateliers, mobilité internationale et similaires) sont pris en compte, y compris les crédits validés dans le cadre d'un parcours universitaire ou d'un parcours non universitaire.

IL EST TENU COMPTE DES CAS PARTICULIERS VISÉS À L'ART. 4 (CONDITIONS DE MÉRITE).

Art. 6

*Délais et modalités de dépôt des actes de candidature*

Les actes de candidature doivent être présentés suivant l'une des modalités ci-après.

- A) Dépôt en ligne et en version papier (modalité traditionnelle).

Afin d'accéder au formulaire en ligne, disponible sur le site [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) (Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Borse di studio – a.a. 2017/2018 – Bandi di concorso 2017/2018 – Iscritti in Valle – Domande on line), l'étudiant doit disposer du code d'identification de l'utilisateur (UserId) et du mot de passe (password) personnels, qui peuvent être demandés directement au Bureau des bourses d'études par l'étudiant lui-même ou par une personne déléguée à cet effet.

Dopo aver compilato, inoltrato on line e stampato la domanda, lo studente dovrà farla pervenire entro le ore 12.00 del 12 ottobre 2018, pena l'esclusione, alla Struttura Politiche educative - Ufficio Borse di studio dell'Assessorato regionale Istruzione e cultura sito in Aosta, Via Saint Martin de Corléans, 250 - Tel. 0165/275858.

Qualora la domanda stampata venga fatta pervenire all'Ufficio Borse di studio a mezzo raccomandata, per il rispetto del termine di scadenza fa fede la data del timbro postale, indipendentemente dall'orario di partenza.

Il solo inoltro dell'istanza per via telematica (on-line) non costituisce diritto alla partecipazione al concorso.

La firma dello studente dovrà essere apposta in presenza del dipendente addetto se la domanda è consegnata a mano personalmente dallo studente; se presentata a mano da persona diversa dallo studente o se trasmessa a mezzo posta, la domanda dovrà essere sottoscritta dallo studente e corredata della copia di un documento d'identità, in corso di validità, dello studente stesso.

La domanda trasmessa a mezzo fax, debitamente sottoscritta dallo studente, deve pervenire corredata della copia di un documento d'identità, in corso di validità, dello studente stesso al suddetto ufficio entro le ore 12.00 del 12 ottobre 2018, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata, a pena di esclusione, dell'attestazione ISEE - Università rilasciata ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

Qualora lo studente non sia ancora in possesso dell'attestazione ISEE - Università, potrà presentare comunque la domanda allegando alla stessa la ricevuta attestante l'avvenuta presentazione della dichiarazione sostitutiva unica (DSU) rilasciata dall'ente preposto alla compilazione della stessa. L'attestazione ISEE - Università dovrà essere inoltrata, a pena di esclusione, all'ufficio Borse di studio entro le ore 12.00 del 16 novembre 2018.

#### Studenti stranieri non residenti in Italia

La valutazione della condizione economica degli studenti stranieri non residenti in Italia, ai sensi dell'art. 8, comma 5, del citato Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 159/2013, viene definita attraverso l'Indicatore della situazione economica equivalente all'estero, calcolato come la somma dei redditi percepiti all'estero nell'anno 2016 e del 20% dei patrimoni posseduti all'estero al 31 dicembre 2017; qualora gli studenti stranieri non residenti in Italia non presentino l'attestazione ISEE-Università, saranno at-

Après avoir rempli, envoyé par voie informatique et imprimé le formulaire, l'étudiant doit faire parvenir celui-ci au Bureau des bourses d'études de la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat de l'éducation et de la culture (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – Aoste – tél. 01 65 27 58 58) au plus tard le 12 octobre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion.

Dans le cas d'un envoi sous pli recommandé, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi, indépendamment de l'heure de départ dudit pli.

La candidature en ligne n'ouvre pas droit, à elle seule, à la participation au concours.

Si l'acte de candidature est remis directement par l'étudiant, celui-ci doit apposer sa signature en présence du fonctionnaire chargé de le recevoir ; si ledit acte de candidature est présenté par une personne autre que l'étudiant ou s'il est transmis par la voie postale, il doit être signé par l'étudiant et assorti de la photocopie d'une pièce d'identité de celui-ci en cours de validité.

Si l'acte de candidature est envoyé par télécopieur, il doit être signé par l'étudiant, être assorti d'une copie d'une pièce d'identité de ce dernier en cours de validité et parvenir au bureau susmentionné au plus tard le 12 octobre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion..

L'étudiant doit annexer à son acte de candidature, sous peine d'exclusion, l'attestation ISEE-Université délivrée au sens du DPCM n° 159/2013.

Au cas où l'étudiant ne disposerait pas de l'attestation ISEE-Université au moment du dépôt de son acte de candidature, il peut joindre à ce dernier le reçu attestant la présentation de l'auto-déclaration unique (*dichiarazione sostitutiva unica – DSU*) délivré par l'organisme préposé à l'établissement de l'attestation ISEE-Université. Cette dernière doit être déposée au Bureau des bourses d'études au plus tard le 16 novembre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion.

#### Étudiants étrangers n'ayant pas leur résidence officielle en Italie

La condition économique des étudiants étrangers n'ayant pas leur résidence officielle en Italie est évaluée au sens du cinquième alinéa de l'art. 8 du DPCM n° 159/2013, par l'indicateur de la situation économique équivalente à l'étranger, correspondant à la somme des revenus perçus à l'étranger en 2016 et de 20 p. 100 des patrimoines possédés à l'étranger au 31 décembre 2017. Si les étudiants étrangers n'ayant pas leur résidence officielle en Italie ont droit à l'allocation mais ne présentent pas l'attestation ISEE-

tribuiti, in caso di idoneità, gli importi di cui alla fascia economica più alta, ossia con ISEE-Università da € 30.000,01 a € 40.500,00.

B) Domanda on-line senza consegna del cartaceo

Lo studente per accedere alla compilazione della domanda on line, disponibile sul sito [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - Canali tematici - Istruzione - Diritto allo studio universitario - Borse di studio - a.a. 2017/2018 - Bandi di concorso - Iscritti in Valle - Domande on line, deve essere in possesso della Tessera Sanitaria - Carta Nazionale dei Servizi (TS-CNS), la quale deve essere preventivamente attivata seguendo le istruzioni contenute nella sezione del sito istituzionale:

[http://www.regione.vda.it/TesseraSanitaria\\_CartaNazionaledeiServizi/attivazione/default\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/TesseraSanitaria_CartaNazionaledeiServizi/attivazione/default_i.asp)

Attraverso tale modalità la domanda risulterà automaticamente sottoscritta con firma elettronica a seguito di identificazione on-line del richiedente mediante l'utilizzo di credenziali digitali ai sensi dell'art. 65, c. 1, lett. b, del d.lgs. 82/2005 (Codice dell'amministrazione digitale), senza consegnare alcun documento cartaceo.

Utilizzare l'apposita funzione per allegare il file contenente l'Attestazione ISEE - Universitaria.

Nota bene:

All'atto della compilazione della domanda lo studente deve indicare, ai fini dell'eventuale liquidazione dell'assegno di studio, le coordinate di un c/c bancario o postale intestato o cointestato allo studente o di una carta prepagata dotata di IBAN intestata allo studente, con esclusione dei libretti postali anche se provvisti di IBAN.

Gli studenti regolarmente iscritti, per l'anno accademico 2017/2018, contemporaneamente a corsi dell'Università della Valle d'Aosta e a corsi di alta formazione artistica e musicale, presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste, devono presentare un'unica domanda di assegno di studio.

Lo studente deve comunicare tempestivamente per iscritto ogni variazione relativamente a: indirizzo, modalità di pagamento, rinuncia agli studi, mancata iscrizione, ottenimento di benefici erogati da altri Enti.

CASI DI ESCLUSIONE

Sono esclusi dal beneficio:

a) gli studenti che presentino la domanda oltre il termine

Université, il leur sera attribué le montant correspondant à la classe de revenus la plus élevée, à savoir celle relative à l'ISEE-Université compris entre 30 000,01 et 40 500 euros.

B) Dépôt en ligne sans version papier.

Afin d'accéder au formulaire en ligne, disponible sur le site [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) (Canali tematici - Istruzione - Diritto allo studio universitario - Borse di studio - a.a. 2017/2018 - Bandi di concorso 2017/2018 - Iscritti in Valle - Domande on line), l'étudiant doit disposer de la carte sanitaire (Tessera Sanitaria - Carta Nazionale dei Servizi - TS-CNS), qui doit être activée au préalable suivant les instructions contenues dans la section du site

[www.regione.vda.it/tesseraSanitaria\\_CartaNazionaledeiServizi/attivazione/default\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/tesseraSanitaria_CartaNazionaledeiServizi/attivazione/default_i.asp).

La signature électronique de l'étudiant est automatiquement apposée au bas de l'acte de candidature à l'issue de la procédure d'identification en ligne, à l'aide des codes numériques visés à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 65 du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 (Code de l'administration numérique) sans qu'il soit nécessaire de déposer l'acte de candidature en version papier.

Une fonction ad hoc est prévue pour joindre à l'acte de candidature le fichier contenant l'attestation ISEE-Université.

Nota bene :

Lors de l'établissement de son acte de candidature, l'étudiant doit indiquer, aux fins de la liquidation de l'allocation, les coordonnées d'un compte courant bancaire ou postal, dont il doit être titulaire ou co-titulaire, ou d'une carte prépayée avec code IBAN à son nom. Les livrets postaux, avec ou sans code IBAN, sont exclus.

L'étudiant inscrit, au titre de l'année académique 2017/2018, en même temps à un cours de l'Université de la Vallée d'Aoste et à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste doit présenter un seul acte de candidature.

L'étudiant est tenu de communiquer au bureau compétent, par écrit et dans les meilleurs délais, tout éventuel changement quant à sa situation : adresse, modalités de versement de l'allocation, renonciation aux études, non-inscription à l'université ou obtention d'aides octroyées par d'autres organismes.

CAS D'EXCLUSION

Sont exclus du bénéfice de l'allocation les étudiants :

a) Qui ont présenté leur acte de candidature après l'expi-

- di scadenza stabilito;
- b) gli studenti che presentino la domanda priva di firma;
  - c) gli studenti che spediscono la domanda per posta o tramite fax priva della copia del documento d'identità in corso di validità;
  - d) gli studenti che presentino la domanda non completa di tutti i dati richiesti;
  - e) gli studenti che non presentino la documentazione obbligatoria richiesta entro il termine di scadenza stabilito dal bando;
  - f) gli studenti per i quali, a seguito di accertamenti d'ufficio, emerge la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese ai sensi dell'art. 75 del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000, oppure che non abbiano sanato, entro i termini previsti, irregolarità di compilazione ai sensi dell'art. 71, comma 3, dello stesso D.P.R.;
  - g) gli studenti che presentino un Isee universitario contenente l'annotazione di omissione o difformità;
  - h) gli studenti che rinuncino agli studi durante l'anno accademico 2017/2018.

I casi di esclusione sopra elencati non hanno titolo esau-  
stivo.

#### Art. 7

##### *Formazione delle graduatorie degli idonei*

Dopo aver constatato la regolarità delle domande e della documentazione ad esse allegata, nonché aver verificato il possesso dei requisiti richiesti, saranno approvate distinte graduatorie redatte nel modo seguente:

- a) Iscritti al primo anno a corsi di laurea, corsi di laurea magistrale a ciclo unico o a corsi del triennio superiore di primo livello AFAM

Gli studenti in possesso dei requisiti di merito ed economici sono inseriti in un'unica graduatoria degli idonei ordinata in modo crescente sulla base dell'ISEE - Università. A parità di condizione economica, si tiene conto della votazione conseguita all'esame di Stato conclusivo del corso di studio di istruzione secondaria superiore.

- b) Iscritti ad anni successivi al primo a corsi di laurea, corsi di laurea magistrale a ciclo unico o a corsi del triennio superiore di primo livello AFAM

ration du délai fixé ;

- b) Qui n'ont pas signé leur acte de candidature;
- c) Qui ont envoyé leur acte de candidature par la voie postale ou par télécopieur sans y joindre la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité ;
- d) Qui n'ont pas indiqué, dans leur acte de candidature, toutes les données requises ;
- e) Qui n'ont pas déposé dans le délai fixé la documentation obligatoire requise ;
- f) Qui ont fait des déclarations dont la non-véracité a été constatée, au sens de l'art. 75 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, lors des contrôles effectués d'office ou qui n'ont pas régularisé leur acte de candidature dans les délais prévus, au sens du troisième alinéa de l'art. 71 du décret susmentionné ;
- g) Qui ont présenté une attestation ISEE-Université contenant une note faisant état d'une omission ou d'une irrégularité ;
- h) Qui renoncent aux études pendant l'année académique 2017/2018.

Les cas d'exclusion susmentionnés ne sont pas exhaustifs.

#### Art. 7

##### *Établissement des classements*

Une fois achevée la procédure de contrôle de la régularité des actes de candidature et de la documentation annexée à ceux-ci, ainsi que du respect des conditions requises, les bureaux compétents dressent les classements suivants :

- a) Étudiants inscrits à la première année d'un cours de licence, d'un cours de licence magistrale à cycle unique ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale :

Les étudiants réunissant les conditions économiques et de mérite requises sont inscrits à un classement unique, établi par ordre croissant d'ISEE-Université. À égalité de conditions économiques, c'est la note obtenue à l'examen de fin d'études secondaires du deuxième degré qui est prise en compte.

- b) Étudiants inscrits à une année autre que la première d'un cours de licence ou de licence magistrale à cycle unique ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale :

Gli studenti in possesso dei requisiti di merito ed economici sono inseriti in un'unica graduatoria ordinata secondo il merito, tenuto conto del numero di crediti conseguiti e delle relative votazioni. A parità di merito la posizione in graduatoria è determinata con riferimento alle condizioni economiche.

Il punteggio attribuito al merito è determinato dalla somma dei punti ottenuti nelle prove superate moltiplicato per una variabile data dalla seguente formula

$$\frac{100}{A \times B}$$

dove A = 31 (punteggio massimo conseguibile in una prova di esame, ossia 30, più 1 per la lode); B è il numero massimo di crediti, considerando 60 crediti per ogni anno accademico; la votazione relativa alle prove è calcolata sulla base di quanto segue:

prove espresse in crediti

fino a 2 crediti	¼ del voto
da 3 a 7 crediti	½ del voto
da 8 a 12 crediti	voto intero
oltre 12 crediti	1 voto e ½.

Ai fini di determinare la somma dei punti ottenuti nelle prove superate che non abbiano il voto espresso in trentesimi, si procederà effettuando la media dei voti validi.

- c) Iscritti a corsi di laurea magistrale o a corsi del biennio superiore di secondo livello AFAM

Alla formazione delle graduatorie degli studenti idonei, iscritti al primo anno o ad anni successivi, in possesso dei requisiti di merito ed economici, si procede adottando rispettivamente gli stessi criteri di cui ai precedenti punti a) e b), fatta eccezione per gli iscritti al primo anno per i quali, in caso di parità delle condizioni economiche, la posizione in graduatoria è determinata dalla votazione del diploma di laurea ovvero del diploma accademico di primo livello.

Esito Graduatorie

L'esito delle graduatorie verrà comunicato agli studenti tramite i seguenti 3 canali:

- sms al numero di cellulare indicato nella domanda di borsa;
- e.mail all'indirizzo di posta elettronica indicato nella

Les étudiants réunissant les conditions économiques et de mérite requises sont inscrits à un classement unique, établi par ordre de mérite, compte tenu du nombre de crédits obtenus et des notes y afférentes. À égalité de mérite, ce sont les conditions économiques qui sont prises en compte.

Aux fins du calcul des points relatifs au mérite, la somme des notes obtenues aux examens et recalculées sur la base du tableau ci-dessous est multipliée par une variable calculée à l'aide de la formule suivante :

$$\frac{100}{A \times B}$$

A étant égal à 31, soit à la note maximale pouvant être obtenue à un examen (30 + 1 pour la laude) et B étant égal au nombre maximum de crédits pouvant être obtenus (60 par année académique).

Valeurs des crédits attribués aux examens

jusqu'à 2 crédits :	un quart de la note
de 3 à 7 crédits :	moitié de la note
de 8 à 12 crédits :	note entière
plus de 12 crédits :	une fois et demie la note

Lorsqu'un examen n'est pas sanctionné par une note formulée en trentièmes, il lui est attribué une note correspondant à la moyenne des notes en trentièmes obtenues aux autres examens, et ce, aux fins du calcul de la somme des notes des examens réussis.

- c) Étudiants inscrits à un cours de licence magistrale ou au deuxième cycle supérieur (deux ans) de haute formation artistique et musicale :

Les classements des étudiants qui réunissent les conditions économiques et de mérite requises sont établis suivant les critères visés aux lettres a) et b). Toutefois, en cas d'égalité de conditions économiques, pour les étudiants de première année, c'est la note de la licence ou du diplôme académique du premier niveau qui est prise en compte.

Classements

Les classements sont communiqués aux étudiants comme suit :

- SMS au numéro de portable indiqué dans l'acte de candidature ;
- courriel à l'adresse électronique indiquée dans l'acte

domanda di borsa;

- avviso nell'apposita casella "Comunicazioni" della sezione "Domande on line" consultabile mediante le credenziali (nome utente e password) utilizzate in occasione della compilazione della domanda.

La comunicazione, unitamente alle informazioni in merito alla posizione in graduatoria e all'importo dell'assegno di studio, riporta il numero e la data del provvedimento dirigenziale di approvazione. Lo studente può accedere al provvedimento sul sito della Regione Valle d'Aosta [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - La Regione - Provvedimenti dirigenziali.

L'esclusione dal beneficio verrà comunicata mediante l'invio di lettera raccomandata.

#### Art. 8

##### *Condizioni e modalità di liquidazione dell'assegno di studio*

Alla liquidazione dell'assegno di studio agli studenti inseriti nelle graduatorie di cui al precedente art. 7 si provvederà, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, in un'unica soluzione, non appena espletate le rispettive procedure concorsuali e alle seguenti condizioni:

- a) Iscritti al primo anno a corsi di laurea, a corsi di laurea magistrale a ciclo unico o a corsi del triennio superiore di primo livello AFAM
  - essere inclusi nella graduatoria di cui all'art. 7, lettera a).
- b) Iscritti ad anni successivi al primo a corsi di laurea, corsi di laurea magistrale a ciclo unico o a corsi del triennio superiore di primo livello AFAM
  - essere inclusi nella graduatoria di cui all'art. 7, lettera b).
- c) Iscritti a corsi di laurea magistrale o a corsi del biennio superiore di secondo livello AFAM
  - essere inclusi nelle graduatorie di cui all'art. 7, lettera c).

Lo studente che risulti beneficiario di analoghe borse di studio dovrà optare per il godimento di una sola provvidenza, con dichiarazione scritta da inoltrare entro 15 giorni dalla data di pubblicazione delle graduatorie relative al presente bando di concorso.

Qualora lo studente opti esclusivamente per l'assegno

de candidature ;

- avis publié dans Comunicazioni de la section Demande on line, à laquelle les intéressés peuvent avoir accès grâce aux code d'identification et mot de passe utilisés lorsqu'ils ont rédigé leur acte de candidature.

En sus des informations au sujet du rang dans les classements et du montant de l'allocation accordée, la communication en cause précise le numéro et la date de l'acte d'approbation signé par le dirigeant compétent. Les étudiants peuvent accéder audit acte dans la section La Regione – Provvedimenti dirigenziali du site de la Région autonome Vallée d'Aoste ([www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)).

L'exclusion du bénéfice de l'allocation est communiquée par lettre recommandée.

#### Art. 8

##### *Conditions et modalités de liquidation des allocations*

Les allocations sont versées en une seule fois aux étudiants inscrits aux classements visés à l'art. 7, dans les limites des crédits disponibles, dès que les procédures y afférentes sont achevées, conformément aux dispositions ci-après :

- a) Étudiants inscrits à la première année d'un cours de licence, d'un cours de licence magistrale à cycle unique ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale :
  - être inscrits au classement visé à la lettre a) de l'art. 7 ;
- b) Étudiants inscrits à une année autre que la première d'un cours de licence ou de licence magistrale à cycle unique ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale :
  - être inscrits au classement visé à la lettre b) de l'art. 7 ;
- c) Étudiants inscrits à un cours de licence magistrale ou au deuxième cycle supérieur (deux ans) de haute formation artistique et musicale :
  - être inscrits au classement visé à la lettre c) de l'art. 7.

L'étudiant auquel a été accordée une bourse d'études analogue à celles octroyées par la Région doit choisir l'une seulement d'entre elles et son choix doit faire l'objet d'une déclaration écrite déposée dans les quinze jours qui suivent la date de publication des classements en cause.

Si l'étudiant accepte l'allocation d'études mais renonce

di studio e rinunci al contributo alloggio previsto dal bando della Regione Valle d'Aosta, l'ammontare complessivo percepito dallo studente a titolo di provvidenze per l'anno accademico 2017/2018 non potrà superare la somma dei due benefici (assegno di studio + contributo alloggio) previsti dai relativi bandi regionali, con l'eventuale conseguente riduzione dell'importo erogato a titolo di assegno.

Art. 9  
*Importo degli assegni*

L'importo degli assegni di studio è determinato sulla base delle condizioni economiche, nelle misure indicate nella sottoriportata tabella:

Fascia economica	ISEE - Università						A	B
1^	da	€	0,00	a	€	10.000,00	2.200,00	1.700,00
2^	da	€	10.000,01	a	€	20.500,00	2.100,00	1.600,00
3^	da	€	20.500,01	a	€	30.000,00	1.950,00	1.450,00
4^	da	€	30.000,01	a	€	40.500,00	1.800,00	1.300,00

Gli importi di cui alla colonna A sono liquidati agli studenti che risiedono in Comuni la cui distanza dalla sede universitaria di iscrizione sia percorribile con i mezzi pubblici in un tempo pari o superiore a 70 minuti o che non dispongono di mezzo pubblico utile sia per l'andata sia per il ritorno o per uno solo di essi e che:

- non hanno richiesto il contributo alloggio;
- non sono risultati idonei al contributo alloggio;
- pur risultando idonei, non hanno beneficiato del contributo alloggio;
- sono stranieri, non appartenenti all'Unione Europea, il cui nucleo familiare non risiede in Italia e che non beneficiano del contributo alloggio.

Gli importi di cui alla colonna B sono liquidati agli studenti:

- residenti in Comuni la cui distanza dalla sede universitaria di iscrizione sia percorribile con i mezzi pubblici in un tempo inferiore a 70 minuti;

à l'allocation-logement pour bénéficier d'une bourse analogue, le montant total des aides qu'il a le droit de percevoir au titre de l'année académique 2017/2018 ne doit pas dépasser la somme des montants des allocations régionales susdites (allocation d'études et allocation-logement), sous peine de réduction de l'allocation d'études.

Art. 9  
*Montants des allocations*

Les montants des allocations sont fixés en fonction des conditions économiques des demandeurs, à savoir :

Classes	ISEE-Université	A	B
1	de 0,00 à 10 000,00 euros	2 200,00 euros	1 700,00 euros
2	de 10 000,01 à 20 500,00 euros	2 100,00 euros	1 600,00 euros
3	de 20 500,01 à 30 000,00 euros	1 950,00 euros	1 450,00 euros
4	de 30 000,01 à 40 500,00 euros	1 800,00 euros	1 300,00 euros

Les montants visés à la colonne A sont versés aux étudiants qui ne peuvent se rendre du domicile à l'université en moins de 70 minutes en utilisant les transports collectifs ou qui ne peuvent utiliser ces derniers ni à l'aller ni au retour, ou encore qui peuvent les utiliser mais uniquement à l'aller ou au retour, et qui :

- n'ont pas demandé d'allocation-logement ;
- ne réunissent pas les conditions requises pour l'allocation-logement ;
- n'ont pas bénéficié de l'allocation-logement même s'ils réunissaient les conditions requises ;
- sont des étrangers non communautaires dont la famille ne réside pas en Italie et ne bénéficient pas de l'allocation-logement.

Les montants visés à la colonne B sont versés aux étudiants qui :

- peuvent se rendre du domicile à l'université en moins de 70 minutes en utilisant les transports collectifs ;

- residenti nei seguenti Comuni: AYMAVILLES, BRISSOGNE, CHARVENSOD, GIGNOD, GRESSAN, JOVENÇAN, POLLEIN, QUART, ROISAN, SAINT-CHRISTOPHE e SARRE. Tale disposizione non è operante per gli studenti iscritti al Politecnico di Torino con sede in VERRÈS;
- beneficiari di contributo alloggio.

NOTE:

Per i tempi di percorrenza si fa riferimento agli orari ufficiali dei mezzi pubblici in vigore al 1° ottobre 2017, tenendo conto dell'orario prevalente delle lezioni previsto dai singoli corsi di studio.

L'assegno di studio è esente dall'Imposta sui redditi così come previsto dalla Legge 13 agosto 1984 n. 476 e dalla Circolare n. 109/e del 6 aprile 1995 del Ministero delle Finanze.

Art. 10  
*Mobilità internazionale*

Gli studenti che nell'anno accademico 2017/2018 effettuano qualsiasi spostamento dalla propria sede universitaria per partecipare a programmi di mobilità internazionale previsti dai rispettivi Atenei hanno diritto, una sola volta per ciascun corso di studi, ad una integrazione dell'assegno di studio pari a 350 euro mensili per un massimo di 10 mesi; in caso di soggiorno di durata inferiore a 4 settimane, detta integrazione è calcolata in 90 euro per ogni settimana.

L'integrazione è concessa agli studenti idonei all'assegno di studio, a condizione che il periodo di studio e/o tirocinio:

- abbia inizio nell'anno accademico 2017/2018 e si concluda entro l'anno accademico 2018/2019;
- abbia una durata minima di 7 giorni;
- abbia un riconoscimento accademico in termini di crediti nell'ambito del proprio corso di studi, anche se ai fini della predisposizione della prova conclusiva.

Dall'importo dell'integrazione è dedotto l'ammontare della borsa concessa a valere sui fondi dell'Unione Europea o su altro accordo bilaterale, anche non comunitario.

Il periodo di Mobilità internazionale nonché il riconoscimento in termini di crediti, che deve avvenire entro 6 mesi dal termine del periodo di mobilità, verranno accertati d'ufficio.

La graduatoria di riferimento è quella relativa all'assegno di studio.

- résident dans l'une des communes valdôtaines suivantes: AYMAVILLES, BRISSOGNE, CHARVENSOD, GIGNOD, GRESSAN, JOVENÇAN, POLLEIN, QUART, ROISAN, SAINT-CHRISTOPHE et SARRE. La présente condition ne doit pas être remplie par les étudiants inscrits au cours de l'antenne de VERRÈS du Politecnico de Turin ;
- bénéficiant de l'allocation-logement.

NOTE :

Pour ce qui est des délais de déplacement, il est fait référence aux horaires officiels en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 2017 et il est tenu compte des horaires des cours.

Aux termes de la loi n° 476 du 13 août 1984 et de la circulaire du Ministère des finances n° 109/e du 6 avril 1995, l'allocation d'études n'est pas imposable.

Art. 10  
*Mobilité internationale*

L'étudiant qui participe, au cours de l'année académique 2017/2018, à l'un des projets de mobilité internationale prévus par son université peut bénéficier d'un complément mensuel d'allocation se chiffrant à 350 euros, et ce, une seule fois par cours d'études et au titre de 10 mois au maximum. Si la durée du séjour est inférieure à quatre semaines, le montant dudit complément est fixé à 90 euros par semaine.

Ledit complément est accordé aux étudiants inscrits aux classements à condition que la période d'études ou de stage en cause :

- débute au cours de l'année académique 2017/2018 et s'achève avant la fin de l'année académique 2018/2019 ;
- dure sept jours au moins ;
- donne droit à des crédits valables au titre de leur parcours d'études, même s'ils ont été obtenus dans le cadre de la préparation de la thèse.

Ledit complément est réduit du montant de toute éventuelle bourse financée par les fonds de l'Union européenne ou en vertu d'accords bilatéraux, communautaires ou non.

La durée de la période de mobilité internationale et l'enregistrement des crédits y afférents dans les six mois qui suivent la fin de ladite période sont constatés d'office.

Le classement de référence est celui relatif à l'allocation d'études.

La liquidazione dell'integrazione potrà avvenire anche in tempi successivi alla liquidazione dell'assegno di studio.

Il rimborso delle spese di viaggio di andata e ritorno è concesso sino all'importo di 100 euro per i paesi europei e sino all'importo di 500 euro per i paesi extraeuropei, su presentazione alla Struttura Politiche educative - Ufficio Borse di studio, dei relativi documenti giustificativi entro 6 mesi dal termine del periodo di mobilità, pena l'esclusione dal beneficio.

Qualora il termine dei 6 mesi di cui sopra sia già scaduto al momento dell'uscita del presente bando ovvero scada nel periodo di apertura del bando stesso, lo studente deve consegnare, pena l'esclusione dal beneficio, la suddetta documentazione entro le ore 12.00 del 12 ottobre 2018.

#### Art. 11

##### *Accertamenti e sanzioni*

L'Amministrazione, ai sensi delle vigenti disposizioni, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Chiunque, senza trovarsi nelle condizioni stabilite dal presente bando, presenti dichiarazioni non veritiere, proprie o dei membri del nucleo familiare, al fine di fruire dell'assegno di studio, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere, salva in ogni caso l'applicazione delle norme penali per i fatti costituenti reato.

Lo studente deve restituire la somma erogata ed è soggetto all'applicazione della sanzione amministrativa, di cui all'art. 10 del D.lgs. 29 marzo 2012, n. 68, consistente nel pagamento di una somma di importo triplo rispetto a quella percepita e perde il diritto ad ottenere altre erogazioni per la durata del corso degli studi.

Aosta, 26 luglio 2018.

L'Assessore  
Paolo SAMMARITANI

---

**Interventi finanziari nella spesa relativa all'alloggio a favore di studenti universitari iscritti, nell'anno accademico 2017/2018, a corsi universitari presso gli Atenei valdostani, presso il Politecnico di Torino sede di VERRÈS (Corso di Ingegneria informatica) o presso l'Università degli studi di Torino sede di AOSTA (Corso di Infermieristica), ai sensi dell' art. 9 della legge regionale 14 giugno 1989, n. 30.**

Le complément d'allocation peut être versé après la liquidation de l'allocation d'études.

Les frais de déplacement (aller-retour) sont remboursés à hauteur de 100 euros pour les pays européens et de 500 euros pour les pays non-européens, sur présentation des pièces justificatives y afférentes au Bureau des bourses d'études de la structure « Politiques de l'éducation » dans les six mois qui suivent la fin de la période de mobilité internationale, sous peine d'exclusion.

Au cas où le délai de six mois mentionné ci-dessus aurait déjà expiré au moment de la publication du présent avis ou expirerait pendant le délai de dépôt des actes de candidature, l'étudiant concerné doit présenter la documentation en cause au plus tard le 12 octobre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion.

#### Art. 11

##### *Contrôles et sanctions*

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations produites.

L'étudiant qui a présenté, ou dont les membres du foyer ont présenté, une déclaration mensongère aux fins de l'obtention de l'allocation déchoit des bénéfices éventuellement obtenus à la suite de l'acte pris sur la base de ladite déclaration, et ce, sans préjudice de l'application des dispositions pénales pour les faits qui constituent un délit.

L'étudiant en cause doit restituer la somme reçue et payer une sanction administrative d'un montant triplé par rapport à celui encaissé, prononcée à son encontre au sens de l'art. 10 du décret législatif n° 68 du 29 mars 2012, et perd le droit d'obtenir d'autres allocations pendant toute la durée de ses études.

Fait à Aoste, le 26 juillet 2018.

L'assesseur,  
Paolo SAMMARITANI

---

**Avis de concours en vue de l'attribution d'allocations-logement aux étudiants inscrits, au titre de l'année académique 2016/2017, aux cours des universités valdôtaines, au cours d'ingénierie de l'information de l'antenne de VERRÈS du Politecnico de Turin ou au cours de soins infirmiers de l'antenne d'AOSTE de l'université des études de Turin, au sens de l'art. 9 de la loi régionale n° 30 du 14 juin 1989.**

TERMINE PRESENTAZIONE DOMANDE:  
12 OTTOBRE 2018

INDICE

- Art. 1 Condizioni generali e requisiti per la partecipazione
- Art. 2 Definizione di idoneo
- Art. 3 Requisiti economici
- Art. 4 Requisiti di merito
- Art. 5 Studenti diversamente abili
- Art. 6 Termini e modalità per la presentazione delle domande
- Art. 7 Formazione delle graduatorie degli idonei
- Art. 8 Condizioni e modalità di liquidazione del contributo alloggio
- Art. 9 Importo del contributo alloggio
- Art. 10 Accertamenti e sanzioni

Art. 1

*Condizioni generali e requisiti per la partecipazione*

Possono accedere al contributo alloggio, per l'anno accademico 2017/2018, cumulabile con l'assegno di studio e con l'integrazione per la mobilità internazionale, gli studenti che:

- 1) siano iscritti regolarmente ad uno dei seguenti corsi universitari:
  - a) corsi di laurea, laurea magistrale, laurea magistrale a ciclo unico presso l'Università della Valle d'Aosta;
  - b) corsi di Alta Formazione Artistica e Musicale (AFAM), cui si accede con il possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado, presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste. Ai sensi dell'art. 23 del Regolamento didattico adottato con decreto direttoriale n. 70/2010, possono altresì partecipare gli studenti con spiccate capacità e attitudini iscritti regolarmente a corsi di alta formazione artistica e musicale di primo livello non ancora in possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado, che dovrà comunque essere conseguito entro il completamento del corso di diploma accademico, pena la restituzione delle somme percepite a titolo di contributo alloggio;

DÉLAI DE DÉPÔT DES ACTES DE CANDIDATURE :  
LE 12 OCTOBRE 2018.

TABLE DES MATIÈRES

- Art. 1<sup>er</sup> Conditions générales de participation
- Art. 2 Conditions d'admission
- Art. 3 Conditions économiques
- Art. 4 Conditions de mérite
- Art. 5 Étudiants handicapés
- Art. 6 Délais et modalités de dépôt des actes de candidature
- Art. 7 Établissement des classements
- Art. 8 Conditions et modalités de liquidation des allocations
- Art. 9 Montants des allocations
- Art. 10 Contrôles et sanctions

Art. 1<sup>er</sup>

*Conditions générales de participation*

Les étudiants qui réunissent les conditions suivantes peuvent demander l'allocation-logement, qui peut être cumulée avec l'allocation d'études et avec le complément d'allocation prévu au titre de la mobilité internationale :

1. Être inscrit, au titre de l'année académique 2017/2018, à l'un des cours universitaires indiqués ci-après :
  - a) Cours de licence, de licence magistrale ou de licence magistrale à cycle unique de l'Université de la Vallée d'Aoste ;
  - b) Cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste, pour lequel le diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré est requis. Aux termes de l'art. 23 du règlement pédagogique adopté par l'acte du directeur n° 70/2010, peut également demander l'allocation-logement tout étudiant doué et prometteur régulièrement inscrit aux cours de haute formation artistique et musicale du premier niveau mais ne justifiant pas encore dudit diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré, à condition qu'il l'obtienne avant la fin du cours sanctionné par le diplôme académique, sous peine de restitution des sommes perçues au titre de l'allocation-logement ;

- c) corso di laurea in Ingegneria informatica del Politecnico di Torino con sede in VERRÈS;
- d) corso di laurea in Infermieristica dell'Università degli studi di Torino con sede in AOSTA.
- 2) risiedano in comuni la cui distanza dalla sede universitaria di iscrizione sia percorribile con i mezzi pubblici in un tempo pari o superiore a 70 minuti o che non dispongono di mezzo pubblico utile sia per l'andata che per il ritorno o per uno solo di essi e che per tale motivo abbiano preso alloggio a titolo oneroso nei pressi della sede del corso per un periodo, non inferiore a 9 mesi, compreso tra il 1° settembre 2017 ed il 30 ottobre 2018. E' considerato valido, ai fini del raggiungimento dei 9 mesi di contratto, il periodo trascorso all'estero nell'ambito di programmi di mobilità internazionale, stage e o tirocini all'estero, sempre se effettuato tra il 1° settembre 2017 ed il 30 ottobre 2018, a condizione che esista la certificazione relativa al pagamento del canone d'affitto/pensione.

Si intende nei pressi della sede del corso la località raggiungibile dai mezzi pubblici in massimo 60 minuti. I tempi di percorrenza verranno calcolati con riferimento agli orari ufficiali dei mezzi pubblici in vigore al 1° ottobre 2017 tenendo conto dell'orario prevalente delle lezioni previsto dai singoli corsi di studio.

Le condizioni di cui al punto 2 non sono richieste agli studenti non appartenenti all'Unione Europea il cui nucleo familiare non risieda in Italia, i quali hanno comunque diritto al contributo alloggio.

Si intende a titolo oneroso:

- a) l'esistenza di un contratto di locazione regolarmente registrato, intestato allo studente o ad un componente del nucleo familiare, per l'alloggio non di proprietà di un componente del nucleo familiare, utilizzato nei pressi della sede del corso universitario (il contratto potrà essere intestato a più conduttori);
- b) l'esistenza di certificazione fiscalmente valida, per gli studenti domiciliati presso strutture collettive pubbliche o private, anche alberghiere, attestante l'importo complessivo da versare per il posto utilizzato;
- c) l'esistenza di certificazione relativa al pagamento del canone d'affitto/pensione, per gli studenti che partecipino a programmi di mobilità internazionale, stage e o tirocini all'estero; detta certificazio-

- c) Cours de licence en ingénierie de l'information de l'antenne de VERRÈS du *Politecnico* de Turin ;
- d) Cours de licence en soins infirmiers de l'antenne d'AOSTE de l'Université des études de Turin.

2. Ne pouvoir se rendre du domicile à l'université en moins de 70 minutes en utilisant les transports collectifs ou ne pouvoir utiliser ces derniers ni à l'aller ni au retour, ou encore pouvoir les utiliser mais uniquement à l'aller ou au retour et, pour cette raison, être hébergé à titre onéreux, pendant neuf mois au moins entre le 1<sup>er</sup> septembre 2017 et le 30 octobre 2018, dans une localité située à proximité du lieu où se déroulent les cours. Les séjours à l'étranger dans le cadre d'un projet de mobilité internationale ou d'un stage sont pris en compte aux fins du calcul de la période susdite, à condition qu'ils aient été effectués du 1<sup>er</sup> septembre 2017 au 30 octobre 2018 et que le paiement de la pension ou du loyer y afférent soit attesté par des pièces justificatives.

L'on entend par « localité située à proximité du lieu où se déroulent les cours » toute localité que l'étudiant peut atteindre en 60 minutes au maximum en utilisant les transports collectifs. Pour ce qui est des délais de déplacement, il est fait référence aux horaires officiels en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 2017 et il est tenu compte des horaires des cours.

Les étudiants non communautaires dont la famille ne réside pas en Italie ont le droit de bénéficier de l'allocation-logement, mais ne sont pas tenus de remplir les conditions visées au point 2.

L'hébergement à titre onéreux doit être documenté par :

- a) Un contrat de location d'un appartement situé à proximité du lieu où se déroulent les cours et qui ne doit pas appartenir à un membre de la famille de l'étudiant ; ledit contrat, dûment enregistré et signé par l'étudiant ou par un membre de sa famille, peut être établi au nom de plusieurs personnes ;
- b) Un reçu valable fiscalement attestant le montant total de la pension à verser, si l'étudiant est hébergé dans un établissement collectif public ou privé, y compris les hôtels ;
- c) Un reçu prouvant le paiement du loyer, si l'étudiant participe à un projet de mobilité internationale ou à un stage à l'étranger ; ledit reçu doit être remis au Bureau des bourses d'études de la structure

ne deve essere consegnata alla Struttura Politiche educative, Ufficio Borse di studio, dell'Assessorato regionale Istruzione e cultura, entro 6 mesi dal termine del periodo di mobilità, stage e o tirocini all'estero pena l'esclusione e, se redatta in lingua diversa dal francese, deve essere presentata tradotta in italiano e autenticata. Qualora il termine dei 6 mesi di cui sopra sia già scaduto al momento dell'uscita del presente bando ovvero scada nel periodo di apertura del bando stesso, lo studente deve consegnare, pena l'esclusione dal beneficio, la suddetta documentazione entro le ore 12.00 del 12 ottobre 2018.

Qualora il periodo all'estero non raggiunga i 9 mesi richiesti compresi tra il 1° settembre 2017 e il 30 ottobre 2018, a condizione che alla data di scadenza del presente bando sia stato richiesto il contributo alloggio e sempre che lo studente sia in possesso dei requisiti di cui al precedente punto 2, il periodo stesso potrà essere integrato su presentazione di regolare contratto d'affitto o di certificazione fiscalmente valida, se domiciliati presso strutture pubbliche o private;

Se lo studente trascorre l'intero anno accademico 2017/2018 in mobilità internazionale, il periodo minimo richiesto di 9 mesi, di cui al punto 2) dell'art. 1 del presente bando, è ridotto a 8 mesi purché lo studente stesso abbia maturato tutti i crediti previsti dal piano di studi relativo al periodo trascorso in mobilità internazionale.

- 3) siano in possesso dei requisiti economici di cui all'art. 3 o all'art. 5.

I benefici non possono essere concessi agli studenti che:

- a) siano residenti in Valle d'Aosta in uno dei seguenti Comuni: Aymavilles, Brissogne, Charvensod, Gignod, Gressan, Jovençon, Pollein, Quart, Roisan, Saint-Christophe e Sarre. Tale disposizione non è operante:
- per gli studenti iscritti al Politecnico di Torino con sede in VERRÈS;
  - per gli studenti non appartenenti all'Unione Europea il cui nucleo familiare non risieda in Italia;
- b) siano iscritti oltre la durata normale prevista dai rispettivi ordinamenti didattici tenendo conto dell'anno di prima immatricolazione, fatto salvo quanto previsto all'art. 5;

« Politiques de l'éducation » de l'Assessorat de l'éducation et de la culture dans les six mois qui suivent la fin de la période de mobilité ou du stage, sous peine d'exclusion ; au cas où il serait établi dans une langue autre que le français, il doit être assorti d'une traduction assermentée en italien. Au cas où le délai de six mois mentionné ci-dessus aurait déjà expiré au moment de la publication du présent avis ou expirerait pendant le délai de dépôt des actes de candidature, l'étudiant concerné doit présenter la documentation en cause au plus tard le 12 octobre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion.

Si le reçu présenté ne couvre pas les neuf mois requis au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> septembre 2017 au 30 octobre 2018, l'étudiant peut présenter un contrat de location ou un reçu valable fiscalement pour couvrir la période restante, pourvu qu'à la date d'expiration du présent avis il ait demandé l'allocation et réunisse les conditions visées au point 2.

Si le séjour en mobilité internationale dure toute l'année académique 2017/2018, la période minimale de neuf mois requise au point 2) de l'art. 1<sup>er</sup> est réduite à huit mois, à condition que l'étudiant ait obtenu tous les crédits prévus par le plan d'études relatif à la période de mobilité internationale.

3. Réunir les conditions économiques visées à l'art. 3 ou à l'art. 5.

Les étudiants qui se trouvent dans l'une des conditions suivantes ne peuvent bénéficier de l'allocation-logement :

- a) Résider dans l'une des communes valdôtaines ci-après : Aymavilles, Brissogne, Charvensod, Gignod, Gressan, Jovençon, Pollein, Quart, Roisan, Saint-Christophe et Sarre, sauf s'il s'agit :
- d'étudiants inscrit au cours de l'antenne de Verrès du *Politecnico* de Turin ;
  - d'étudiants non communautaires dont la famille ne réside pas en Italie ;
- b) Avoir dépassé la durée légale du cours choisi, calculée à compter de l'année de leur première inscription, sans préjudice des dispositions de l'art. 5 ;

- c) abbiano superato la durata normale del corso prescelto tenendo conto dell'anno di prima immatricolazione, fatte salve le eccezioni descritte nei successivi casi particolari di cui all'art. 4 e quanto previsto all'art. 5;
- d) siano già in possesso di un altro titolo di studio di pari livello conseguito in Italia o all'estero e avente valore legale in Italia, inclusi la laurea dei corsi pre-riforma e il diploma universitario (equiparato alla laurea triennale);
- e) siano già in possesso di una laurea di primo livello, inclusi la laurea dei corsi pre-riforma e il diploma universitario (equiparato alla laurea triennale), e si iscrivano al corso di laurea magistrale a ciclo unico;
- f) abbiano già beneficiato, in anni precedenti, di borse di studio o provvidenze analoghe per il corrispondente anno di corso, erogate da qualsiasi ente e indipendentemente dagli anni trascorsi dall'ottenimento del beneficio;
- g) siano beneficiari di analoghe provvidenze, fatta salva l'opzione di cui all'art. 8.

Art. 2  
*Definizione di idoneo*

Ai fini del presente bando si definiscono idonei gli studenti in possesso dei requisiti di partecipazione di cui all'art. 1, dei requisiti economici di cui all'art. 3 o all'art. 5, nonché dei requisiti di merito di cui all'art. 4 o all'art. 5, richiesti dal presente bando.

Art. 3  
*Requisiti economici*

Le condizioni economiche dello studente sono individuate sulla base dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE) – Prestazioni agevolate per il diritto allo studio universitario, ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

Il suddetto indicatore non dovrà superare il limite di euro 40.500,00, fatto salvo quanto specificato nel successivo art. 5, punto 2 per gli studenti diversamente abili.

Sono valide unicamente le attestazioni rilasciate nel corso del 2018 e aventi scadenza 15 gennaio 2019.

Per il rilascio dell'attestazione ISEE - Università è necessario rivolgersi ad un Centro di Assistenza Fiscale (CAF) autorizzato, ad una sede INPS, ai commercialisti ed ai consulenti del lavoro autorizzati.

- c) Avoir dépassé la durée légale du cours choisi calculée à compter de l'année de leur première inscription, sans préjudice des cas particuliers visés à l'art. 4 et des dispositions visées à l'art. 5 ;
- d) Posséder un titre d'études du même niveau obtenu en Italie, ou à l'étranger mais ayant valeur légale en Italie, y compris une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation ou un diplôme universitaire, qui est assimilé à une licence ;
- e) Posséder une licence du premier niveau, y compris une maîtrise relevant de l'ancienne réglementation ou un diplôme universitaire, qui est assimilé à une licence, et être inscrits à un cours de licence magistrale à cycle unique ;
- f) Avoir déjà bénéficié, au cours des années précédentes, d'une bourse d'études ou d'une aide analogue au titre de l'année de cours concernée, versée par n'importe quel organisme et depuis n'importe quel nombre d'années ;
- g) Bénéficiaire d'une bourse d'études analogue, sans préjudice de l'option visée à l'art. 8.

Art. 2  
*Conditions d'admission*

Sont admis au concours visé au présent avis les étudiants qui réunissent les conditions requises par l'art. 1<sup>er</sup>, les conditions économiques requises par l'art. 3 ou par l'art. 5, ainsi que les conditions de mérite requises par l'art. 4 ou par l'art. 5.

Art. 3  
*Conditions économiques*

Les conditions économiques des étudiants sont évaluées sur la base de l'indicateur de la situation économique équivalente relatif aux aides au droit aux études universitaires (ISEE-Université) aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 159 du 5 décembre 2013.

L'indicateur en cause ne doit pas dépasser le plafond de 40 500 euros, sans préjudice des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 5 concernant les étudiants handicapés.

Sont uniquement valables les attestations délivrées au cours de 2018 et expirant le 15 janvier 2019.

Les intéressés peuvent demander leur attestation ISEE-Université à un CAF (Centre d'assistance fiscale), à un bureau INPS (Istituto Nazionale di Previdenza Sociale), à un expert-comptable ou conseiller du travail agréé.

Art. 4  
*Requisiti di merito*

IL POSSESSO DEI REQUISITI DI MERITO VERRA' ACCERTATO D'UFFICIO, SULLA BASE DEI CREDITI CONSEGUITI E REGISTRATI:

ENTRO IL 10 OTTOBRE 2018

Fatte salve le eccezioni di cui al punto 2) delle "Note" sotto riportate

Università della Valle d'Aosta

Studenti iscritti al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria:

- n. 30 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno
- n. 130 crediti per il terzo anno
- n. 170 crediti per il quarto anno
- n. 215 crediti per il quinto anno

Studenti iscritti ai corsi di laurea di primo livello:

- n. 30 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno
- n. 130 crediti per il terzo anno

Studenti iscritti ai corsi di laurea magistrale:

- n. 36 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno

Istituto musicale pareggiato  
della Valle d'Aosta - AFAM

Studenti iscritti al triennio superiore di primo livello:

- n. 30 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno
- n. 130 crediti per il terzo anno

Art. 4  
*Conditions de mérite*

LA RÉUNION DES CONDITIONS DE MÉRITE EST CONSTATÉE D'OFFICE, SUR LA BASE DES CRÉDITS ENREGISTRÉS AU PLUS TARD :

LE 10 OCTOBRE 2017

sans préjudice des exceptions visées au point 2) des NOTES ci-dessous.

Université de la Vallée d'Aoste

Étudiants inscrits au cours de licence magistrale à cycle unique en sciences de la formation primaire :

- 30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;
- 130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année ;
- 170 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année ;
- 215 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année.

Étudiants inscrits à un cours de licence du premier niveau :

- 30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;
- 130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année.

Étudiants inscrits au cours de licence magistrale :

- 36 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année.

Conservatoire de la Vallée d'Aoste – Cours  
de haute formation artistique et musicale

Étudiants inscrits au premier cycle supérieur (trois ans)

- 30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;
- 130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année.

Studenti iscritti al biennio superiore di secondo livello:

- n. 36 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno

Politecnico di Torino sede di Verrès

Studenti iscritti al corso di laurea di primo livello in Ingegneria informatica:

- n. 30 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno
- n. 130 crediti per il terzo anno

Università degli Studi di Torino sede di Aosta

Studenti iscritti al corso di laurea di primo livello in Infermieristica:

- n. 30 crediti per il primo anno
- n. 85 crediti per il secondo anno
- n. 130 crediti per il terzo anno

N.B. Gli studenti iscritti contemporaneamente a corsi AFAM presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste e ad altri corsi universitari di cui al presente bando di concorso devono conseguire il numero di crediti previsti per il corso prescelto.

Gli studenti iscritti contemporaneamente a corsi AFAM presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste e a corsi universitari fuori dalla Regione non possono beneficiare del contributo per entrambi i corsi di studio.

NOTE:

- 1) Per registrazione si intende la data di verbalizzazione registrata dalle segreterie degli Atenei di appartenenza.
- 2) La registrazione di crediti in data successiva al 10 ottobre 2018 è ammessa esclusivamente nei seguenti casi:
  - a) per le prove sostenute all'estero nell'ambito di programmi di mobilità internazionale i cui crediti devono essere registrati entro 6 mesi dal termine del periodo di mobilità;

Étudiants inscrits au deuxième cycle supérieur (deux ans)

- 36 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année.

Antenne de Verrès du Politecnico de Turin

Étudiants inscrits au cours de licence du premier niveau en ingénierie de l'information :

- 30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;
- 130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année.

Antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin

Étudiants inscrits au cours de licence du premier niveau en soins infirmiers :

- 30 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année ;
- 85 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année ;
- 130 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année.

N.B. Les étudiants inscrits en même temps à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste et à un autre cours visé au présent avis doivent avoir obtenu le nombre de crédits requis au sens des dispositions ci-dessus au titre du cours de l'établissement de leur choix.

Les étudiants inscrits en même temps à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste et à un cours d'une université située hors de la Vallée d'Aoste n'ont pas le droit de bénéficier de l'allocation en cause au titre des deux cours suivis.

NOTES :

- 1) L'on entend par « enregistrement » la date à laquelle les crédits obtenus sont enregistrés aux secrétariats des universités d'appartenance.
- 2) Les crédits enregistrés après le 10 octobre 2018 sont pris en compte uniquement s'il s'agit :
  - a) De crédits relatifs aux épreuves passées à l'étranger dans le cadre d'un programme de mobilité internationale et devant être enregistrés dans les six mois qui suivent la fin de la période de mobilité ;

- b) per le attività di tirocinio/stage effettuati in Italia i cui crediti devono essere registrati entro il 15 novembre 2018.
- 3) Ai fini del raggiungimento del merito valgono tutti i crediti registrati entro i termini previsti dal presente bando (esami, attività, tirocini, laboratori, mobilità internazionale e simili), inclusi i crediti riconosciuti da percorsi accademici e non accademici.

#### CASI PARTICOLARI

Qualora la carriera universitaria dello studente non sia regolare, le prove verranno valutate tenendo conto dell'anno di prima immatricolazione, indipendentemente dall'anno di corso cui lo studente risulta iscritto per l'anno accademico 2017/2018, con le seguenti eccezioni:

- a) Rinuncia agli studi senza crediti formativi riconosciuti:

In caso di reinscrizione all'Università a seguito di una rinuncia agli studi senza riconoscimento di eventuali crediti maturati nella carriera universitaria precedente, verrà considerata a tutti gli effetti, quale anno di prima immatricolazione, quello dell'immatricolazione effettuata dopo la rinuncia agli studi.

- b) Passaggio di corso senza crediti formativi riconosciuti:

In caso di passaggio da un qualsiasi anno di corso ad un primo anno di altro corso, senza riconoscimento di crediti formativi, verrà considerata quale prima immatricolazione l'iscrizione al primo anno effettuata conseguentemente al passaggio di corso.

- c) Rinuncia agli studi, passaggio di corso o decadimento di carriera con crediti formativi riconosciuti:

In caso di reinscrizione all'Università a seguito di una rinuncia agli studi, di un passaggio di corso oppure in caso di carriera decaduta con crediti formativi riconosciuti, l'anno di prima immatricolazione, ai fini del merito e della durata massima dei benefici, verrà determinato con riferimento all'anno di corso a cui lo studente risulta iscritto e precisamente:

- se lo studente è iscritto al primo anno di corso, esso coinciderà con il nuovo anno di immatricolazione;
- se lo studente è iscritto ad anni successivi, l'anno ipotetico di prima immatricolazione sarà determinato secondo il criterio di seguito esemplificato:

- b) De crédits relatifs aux stages effectués en Italie et devant être enregistrés au plus tard le 15 novembre 2018.

- 3) Aux fins de l'évaluation du mérite, tous les crédits enregistrés dans les délais prévus par le présent avis (examens, activités, stages, ateliers, mobilité internationale et similaires) sont pris en compte, y compris les crédits validés dans le cadre d'un parcours universitaire ou d'un parcours non universitaire.

#### CAS PARTICULIERS

Lorsque le parcours universitaire d'un étudiant n'est pas régulier, les examens sont pris en compte à partir de l'année de sa première inscription, indépendamment de l'année de cours à laquelle il est inscrit au titre de 2017/2018. Les exceptions suivantes sont prévues :

- a) Renonciation aux études sans validation des crédits obtenus :

En cas de nouvelle inscription à l'université à la suite d'une renonciation aux études sans validation des crédits obtenus, l'année y afférente est considérée de plein droit comme étant l'année de la première inscription ;

- b) Changement de cours sans validation des crédits obtenus :

En cas de passage d'une année quelconque d'un cours à la première année d'un autre cours sans validation des crédits obtenus, cette première année est considérée comme étant l'année de la première inscription ;

- c) Renonciation aux études, changement de cours ou perte du statut d'étudiant avec validation des crédits obtenus :

En cas de nouvelle inscription à l'université à la suite d'une renonciation aux études, d'un changement de cours ou de la perte du statut d'étudiant avec validation des crédits obtenus, aux fins de l'évaluation du mérite et du calcul de la période pendant laquelle l'allocation peut être perçue et compte tenu de l'année de cours à laquelle l'étudiant est inscrit, est considérée comme étant l'année de sa première inscription :

- l'année de la nouvelle inscription, s'il s'agit d'un étudiant inscrit à la première année ;
- l'année établie comme le montrent les exemples ci-après, s'il s'agit d'un étudiant inscrit à une année autre que la première :

- reinscrizione 2017/2018 anno di corso secondo  
→ Prima immatricolazione 2016/2017;
- reinscrizione 2017/2018 anno di corso terzo →  
Prima immatricolazione 2015/2016.

I crediti riconosciuti concorrono alla formazione del merito.

d) Prima immatricolazione ad anni successivi al primo:

Per gli studenti immatricolati per la prima volta ad anni successivi al primo, nei casi diversi da quelli contemplati ai punti precedenti (rinuncia e passaggio di corso), l'anno ipotetico di prima immatricolazione, ai fini del merito e della durata massima dei benefici, verrà determinato secondo il criterio di seguito esemplificato:

- 2017/2018 immatricolato direttamente al secondo anno → Prima immatricolazione 2016/2017.

I crediti riconosciuti concorrono alla formazione del merito.

e) Interruzione motivata degli studi:

Nel computo del numero di anni, non rilevano quelli per i quali le Università abbiano concesso l'esonero dal pagamento delle tasse per interruzione motivata degli studi (servizio militare di leva o servizio civile, maternità o grave infermità documentata e simili) e per i quali gli studenti non possano effettuare alcun atto di carriera.

Art. 5  
*Studenti diversamente abili*

Agli studenti diversamente abili, con invalidità pari o superiore al 66%, vengono applicate le seguenti disposizioni:

- a. possono concorrere all'attribuzione del contributo alloggio a partire dall'anno di prima immatricolazione per un periodo di:
- 8 anni, se iscritti a corsi di laurea magistrale a ciclo unico;
  - 5 anni, se iscritti a corsi di laurea di primo livello o al triennio superiore di primo livello dei corsi di alta formazione artistica e musicale;

- année académique 2016/2017, si l'étudiant est inscrit à la deuxième année de cours au titre de 2017/2018 ;
- année académique 2015/2016, si l'étudiant est inscrit à la troisième année de cours au titre de 2017/2018.

Les crédits validés sont pris en compte aux fins de l'évaluation du mérite ;

d) Première inscription à une année autre que la première :

Lorsqu'un étudiant s'inscrit pour la première fois à une année autre que la première, mais qu'il ne s'agit pas d'un cas de renonciation aux études ni de changement de cours au sens des lettres précédentes, l'année établie comme le montre l'exemple ci-après est considérée, aux fins de l'évaluation du mérite et du calcul de la période pendant laquelle l'allocation peut être perçue, comme étant l'année de la première inscription :

- année académique 2016/2017, si l'étudiant est inscrit à la deuxième année de cours au titre de 2017/2018.

Les crédits validés sont pris en compte aux fins de l'évaluation du mérite ;

e) Interruption motivée des études :

Les années au titre desquelles un étudiant a bénéficié de l'exonération du paiement des droits du fait d'une interruption motivée des études (service militaire ou service civil, maternité ou maladie grave dûment documentée et similaires) et pendant lesquelles il n'a donc pu continuer son parcours universitaire ne sont pas prises en compte.

Art. 5  
*Étudiants handicapés*

Les dispositions suivantes sont appliquées aux étudiants handicapés dont le taux d'incapacité est égal ou supérieur à 66 p. 100 :

- a. Ils peuvent demander l'allocation au titre des périodes ci-après, calculées à compter de l'année de leur première inscription :
- 8 ans, s'ils sont inscrits à un cours de licence magistrale à cycle unique ;
  - 5 ans, s'ils sont inscrits à un cours de licence du premier niveau ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale ;

- 4 anni, se iscritti a corsi di laurea magistrale o al biennio superiore di secondo livello dei corsi di alta formazione artistica e musicale;
- b. possono superare del 30% il limite ISEE - Università di cui all'art. 3 e le fasce ISEE - Università di cui all'art. 9;
- c. gli importi della tabella di cui al successivo art. 9 sono maggiorati del 50%;
- d. devono essere in possesso del numero di crediti sotto riportati:

IL POSSESSO DEI REQUISITI DI MERITO VERRA' ACCERTATO D'UFFICIO, SULLA BASE DEI CREDITI CONSEGUITI E REGISTRATI:

ENTRO IL 10 OTTOBRE 2018

Fatte salve le eccezioni di cui al punto 2) delle "Note" sotto riportate

Università della Valle d'Aosta

Studenti iscritti al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza
- n. 175 crediti per il sesto anno di frequenza
- n. 215 crediti per il settimo anno di frequenza
- n. 250 crediti per l'ottavo anno di frequenza

Studenti iscritti ai corsi di laurea di primo livello:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza

- 4 ans, s'ils sont inscrits à un cours de licence magistrale ou au deuxième cycle supérieur (deux ans) de haute formation artistique et musicale ;
- b. Les plafonds de l'ISEE-Université visés à l'art. 3 et les montants relatifs aux classes de l'ISEE-Université indiquées à l'art. 9 sont augmentés de 30 p. 100 ;
- c. Les sommes visées au tableau de l'art. 9 sont majorées de 50 p. 100 ;
- d. Ils doivent justifier des crédits indiqués ci-dessous.

LA RÉUNION DES CONDITIONS DE MÉRITE EST CONSTATÉE D'OFFICE, SUR LA BASE DES CRÉDITS ENREGISTRÉS AU PLUS TARD :

LE 10 OCTOBRE 2018

sans préjudice des exceptions visées au point 2) des NOTES ci-dessous.

Université de la Vallée d'Aoste

Étudiants inscrits au cours de licence magistrale à cycle unique en sciences de la formation primaire :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études ;
- 175 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la sixième année d'études ;
- 215 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la septième année d'études ;
- 250 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la huitième année d'études.

Étudiants inscrits à un cours de licence du premier niveau :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études .

Studenti iscritti ai corsi di laurea magistrale:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza

Istituto musicale pareggiato  
della Valle d'Aosta - AFAM

Studenti iscritti al triennio superiore di primo livello:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza

Studenti iscritti al biennio superiore di secondo livello:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza

Politecnico di Torino sede di Verrès

Studenti iscritti al corso di laurea di primo livello in  
Ingegneria informatica:

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza

Università degli Studi di Torino sede di Aosta

Studenti iscritti al corso di laurea di primo livello di  
Infermieristica:

Étudiants inscrits au cours de licence magistrale :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études.

Conservatoire de la Vallée d'Aoste – Cours  
de haute formation artistique et musicale

Étudiants inscrits au premier cycle supérieur (trois ans) :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études.

Étudiants inscrits au deuxième cycle supérieur (deux ans) :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études.

Antenne de Verrès du Politecnico de Turin

Étudiants inscrits au cours de licence du premier niveau en  
ingénierie de l'information :

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études.

Antenne d'Aoste de l'Université des études de Turin

Étudiants inscrits au cours de licence du premier niveau en  
soins infirmiers :

- n. 21 crediti per il primo anno di frequenza
- n. 51 crediti per il secondo anno di frequenza
- n. 80 crediti per il terzo anno di frequenza
- n. 105 crediti per il quarto anno di frequenza
- n. 140 crediti per il quinto anno di frequenza

N.B. Gli studenti iscritti contemporaneamente a corsi AFAM presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste e ad altri corsi universitari di cui al presente bando di concorso devono conseguire il numero di crediti previsti per il corso prescelto.

Gli studenti iscritti contemporaneamente a corsi AFAM presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta – Conservatoire de la Vallée d'Aoste e a corsi universitari fuori dalla Regione non possono beneficiare del contributo per entrambi i corsi di studio.

NOTE:

1. Per registrazione si intende la data di verbalizzazione registrata dalle segreterie degli Atenei di appartenenza.
2. La registrazione di crediti in data successiva al 10 ottobre 2018 è ammessa esclusivamente nei seguenti casi:
  - a) per le prove sostenute all'estero nell'ambito di programmi di mobilità internazionale cui crediti devono essere registrati entro 6 mesi dal termine del periodo di mobilità;
  - b) per le attività di tirocinio/stage effettuati in Italia i cui crediti devono essere registrati entro il 15 novembre 2018.
3. Ai fini del raggiungimento del merito valgono tutti i crediti registrati entro i termini previsti dal presente bando (esami, attività, tirocini, laboratori, mobilità internazionale e simili), inclusi i crediti riconosciuti da percorsi accademici e non accademici.

SI INTENDONO OPERANTI I CASI PARTICOLARI DI CUI ALL'ART. 4 "REQUISITI DI MERITO".

Art. 6

*Termini e modalità per la presentazione delle domande*

La domanda di partecipazione al concorso deve essere inoltrata utilizzando una delle modalità di seguito riportate:

- 21 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la première année d'études ;
- 51 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la deuxième année d'études ;
- 80 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la troisième année d'études ;
- 105 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la quatrième année d'études ;
- 140 crédits, si l'acte de candidature est présenté au titre de la cinquième année d'études.

N.B. Les étudiants inscrits en même temps à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste et à un autre cours visé au présent avis doivent avoir obtenu le nombre de crédits requis au sens des dispositions ci-dessus au titre du cours de l'établissement de leur choix.

Les étudiants inscrits en même temps à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste et à un cours d'une université située hors de la Vallée d'Aoste n'ont pas le droit de bénéficier de l'allocation en cause au titre des deux cours suivis.

NOTES :

- 1) L'on entend par « enregistrement » la date à laquelle les crédits obtenus sont enregistrés aux secrétariats des universités d'appartenance.
- 2) Les crédits enregistrés après le 10 octobre 2018 sont pris en compte uniquement s'il s'agit :
  - a) De crédits relatifs aux épreuves passées à l'étranger dans le cadre d'un programme de mobilité internationale et devant être enregistrés dans les six mois qui suivent la fin de la période de mobilité ;
  - b) De crédits relatifs aux stages effectués en Italie et devant être enregistrés au plus tard le 15 novembre 2018.
- 3) Aux fins de l'évaluation du mérite, tous les crédits enregistrés dans les délais prévus par le présent avis (examens, activités, stages, ateliers, mobilité internationale et similaires) sont pris en compte, y compris les crédits validés dans le cadre d'un parcours universitaire ou d'un parcours non universitaire.

IL EST TENU COMPTE DES CAS PARTICULIERS VISÉS À L'ART. 4 (CONDITIONS DE MÉRITE).

Art. 6

*Délais et modalités de dépôt des actes de candidature*

Les actes de candidature doivent être présentés suivant l'une des modalités ci-après.

A) Domanda on-line con consegna del cartaceo (canale tradizionale)

Lo studente per accedere alla compilazione della domanda on line, disponibile sul sito [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - Canali tematici - Istruzione - Diritto allo studio universitario - Borse di studio - a.a. 2017/2018 - Bandi di concorso - Iscritti in Valle - Domande on line, deve essere in possesso delle UserId e Password personali. Tali credenziali possono essere richieste direttamente all'Ufficio Borse di studio dallo studente o da persona da lui delegata.

Dopo aver compilato, inoltrato on line e stampato la domanda, lo studente dovrà farla pervenire entro le ore 12.00 del 12 ottobre 2018, pena l'esclusione, alla Struttura Politiche educative - Ufficio Borse di studio dell'Assessorato regionale Istruzione e cultura sito in Aosta, Via Saint Martin de Corléans, 250 - Tel. 0165/275858.

Qualora la domanda stampata venga fatta pervenire all'Ufficio Borse di studio a mezzo raccomandata, per il rispetto del termine di scadenza fa fede la data del timbro postale, indipendentemente dall'orario di partenza.

Il solo inoltro dell'istanza per via telematica (on-line) non costituisce diritto alla partecipazione al concorso.

La firma dello studente dovrà essere apposta in presenza del dipendente addetto se la domanda è consegnata a mano personalmente dallo studente; se presentata a mano da persona diversa dallo studente o se trasmessa a mezzo posta, la domanda dovrà essere sottoscritta dallo studente e corredata della copia di un documento d'identità, in corso di validità, dello studente stesso.

La domanda trasmessa a mezzo fax, debitamente sottoscritta dallo studente, deve pervenire corredata della copia di un documento d'identità, in corso di validità, dello studente stesso al suddetto ufficio entro le ore 12.00 del 12 ottobre 2018, pena l'esclusione.

La domanda deve essere corredata, a pena di esclusione, dell'attestazione ISEE - Università rilasciata ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159.

Qualora lo studente non sia ancora in possesso dell'attestazione ISEE - Università, potrà presentare comunque la domanda allegando alla stessa la ricevuta attestante l'avvenuta presentazione della dichiarazione sostitutiva unica (DSU) rilasciata dall'ente preposto alla compilazione della stessa. L'attestazione ISEE -

A) Dépôt en ligne et en version papier (modalité traditionnelle).

Afin d'accéder au formulaire en ligne, disponible sur le site [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) (*Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Borse di studio – a.a. 2017/2018 – Bandi di concorso 2017/2018 – Iscritti in Valle – Domande on line*), l'étudiant doit disposer du code d'identification de l'utilisateur (*UserId*) et du mot de passe (*password*) personnels, qui peuvent être demandés directement au Bureau des bourses d'études par l'étudiant lui-même ou par une personne déléguée à cet effet.

Après avoir rempli, envoyé par voie informatique et imprimé le formulaire, l'étudiant doit faire parvenir celui-ci au Bureau des bourses d'études de la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat de l'éducation et de la culture (250, rue Saint-Martin-de-Corléans – Aoste – tél. 01 65 27 58 58) au plus tard le 12 octobre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion.

Dans le cas d'un envoi sous pli recommandé, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi, indépendamment de l'heure de départ dudit pli.

La candidature en ligne n'ouvre pas droit, à elle seule, à la participation au concours.

Si l'acte de candidature est remis directement par l'étudiant, celui-ci doit apposer sa signature en présence du fonctionnaire chargé de le recevoir ; si ledit acte de candidature est présenté par une personne autre que l'étudiant ou s'il est transmis par la voie postale, il doit être signé par l'étudiant et assorti de la photocopie d'une pièce d'identité de celui-ci en cours de validité.

Si l'acte de candidature est envoyé par télécopieur, il doit être signé par l'étudiant, être assorti d'une copie d'une pièce d'identité de ce dernier en cours de validité et parvenir au bureau susmentionné au plus tard le 12 octobre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion..

L'étudiant doit annexer à son acte de candidature, sous peine d'exclusion, l'attestation ISEE-Université délivrée au sens du DPCM n° 159/2013.

Au cas où l'étudiant ne disposerait pas de l'attestation ISEE-Université au moment du dépôt de son acte de candidature, il peut joindre à ce dernier le reçu attestant la présentation de l'auto-déclaration unique (dichiarazione sostitutiva unica – DSU) délivré par l'organisme proposé à l'établissement de l'attestation ISEE-

Università dovrà essere inoltrata, a pena di esclusione, all'ufficio Borse di studio entro le ore 12.00 del 16 novembre 2018.

#### Studenti stranieri non residenti in Italia

La valutazione della condizione economica degli studenti stranieri non residenti in Italia, ai sensi dell'art. 8, comma 5, del citato Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 159/2013, viene definita attraverso l'Indicatore della situazione economica equivalente all'estero, calcolato come la somma dei redditi percepiti all'estero nell'anno 2016 e del 20% dei patrimoni posseduti all'estero al 31 dicembre 2017; qualora gli studenti stranieri non residenti in Italia non presentino l'attestazione ISEE-Università, saranno attribuiti, in caso di idoneità, gli importi di cui alla fascia economica più alta, ossia con ISEE-Università da € 30.000,01 a € 40.500,00.

#### B) Domanda on-line senza consegna del cartaceo

Lo studente per accedere alla compilazione della domanda on line, disponibile sul sito [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - Canali tematici - Istruzione - Diritto allo studio universitario - Borse di studio - a.a. 2017/2018 - Bandi di concorso - Iscritti in Valle - Domande on line, deve essere in possesso della Tessera Sanitaria - Carta Nazionale dei Servizi (TS-CNS), la quale deve essere preventivamente attivata seguendo le istruzioni contenute nella sezione [http://www.regione.vda.it/TesseraSanitaria\\_CartaNazionaledeiServizi/attivazione/default\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/TesseraSanitaria_CartaNazionaledeiServizi/attivazione/default_i.asp)

Attraverso tale modalità la domanda risulterà automaticamente sottoscritta con firma elettronica a seguito di identificazione on-line del richiedente mediante l'utilizzo di credenziali digitali ai sensi dell'art. 65, c. 1, lett. b, del d.lgs. 82/2005 (Codice dell'amministrazione digitale), senza consegnare alcun documento cartaceo.

Utilizzare l'apposita funzione per allegare il file contenente l'Attestazione ISEE – Universitaria.

Nota bene:

All'atto della compilazione della domanda lo studente deve indicare, ai fini dell'eventuale liquidazione del contributo alloggio, le coordinate di un c/c bancario o postale intestato o cointestato allo studente o di una carta prepagata dotata di IBAN intestata allo studente, con esclusione dei libretti postali anche se provvisti di IBAN.

Université. Cette dernière doit être déposée au Bureau des bourses d'études au plus tard le 16 novembre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion.

#### Étudiants étrangers n'ayant pas leur résidence officielle en Italie

La condition économique des étudiants étrangers n'ayant pas leur résidence officielle en Italie est évaluée au sens du cinquième alinéa de l'art. 8 du DPCM n° 159/2013, par l'indicateur de la situation économique équivalente à l'étranger, correspondant à la somme des revenus perçus à l'étranger en 2016 et de 20 p. 100 des patrimoines possédés à l'étranger au 31 décembre 2017. Si les étudiants étrangers n'ayant pas leur résidence officielle en Italie ont droit à l'allocation mais ne présentent pas l'attestation ISEE-Université, il leur sera attribué le montant correspondant à la classe de revenus la plus élevée, à savoir celle relative à l'ISEE-Université compris entre 30 000,01 et 40 500 euros.

#### B) Dépôt en ligne sans version papier.

Afin d'accéder au formulaire en ligne, disponible sur le site [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) (*Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio universitario – Borse di studio – a.a. 2017/2018 – Bandi di concorso 2017/2018 – Iscritti in Valle – Domande on line*), l'étudiant doit disposer de la carte sanitaire (*Tessera Sanitaria - Carta Nazionale dei Servizi – TS-CNS*), qui doit être activée au préalable suivant les instructions contenues dans la section du site [www.regione.vda.it/tesseraSanitaria\\_CartaNazionaledeiServizi/attivazione/default\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/tesseraSanitaria_CartaNazionaledeiServizi/attivazione/default_i.asp).

La signature électronique de l'étudiant est automatiquement apposée au bas de l'acte de candidature à l'issue de la procédure d'identification en ligne, à l'aide des codes numériques visés à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 65 du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 (Code de l'administration numérique) sans qu'il soit nécessaire de déposer l'acte de candidature en version papier.

Une fonction ad hoc est prévue pour joindre à l'acte de candidature le fichier contenant l'attestation ISEE-Université.

Nota bene :

Lors de l'établissement de son acte de candidature, l'étudiant doit indiquer, aux fins de la liquidation de l'allocation, les coordonnées d'un compte courant bancaire ou postal, dont il doit être titulaire ou co-titulaire, ou d'une carte prépayée avec code IBAN à son nom. Les livrets postaux, avec ou sans code IBAN, sont exclus.

Gli studenti regolarmente iscritti, per l'anno accademico 2017/2018, contemporaneamente a corsi dell'Università della Valle d'Aosta e a corsi di alta formazione artistica e musicale, presso l'Istituto musicale pareggiato della Valle d'Aosta - Conservatoire de la Vallée d'Aoste, devono presentare un'unica domanda di contributo alloggio.

Lo studente deve comunicare tempestivamente per iscritto ogni variazione relativamente a: indirizzo, modalità di pagamento, rinuncia agli studi, mancata iscrizione, ottenimento di benefici erogati da altri Enti.

#### CASI DI ESCLUSIONE

Sono esclusi dal beneficio:

- a) gli studenti che presentino la domanda oltre il termine di scadenza stabilito;
- b) gli studenti che presentino la domanda priva di firma;
- c) gli studenti che spediscono la domanda per posta o tramite fax priva della copia del documento d'identità in corso di validità;
- d) gli studenti che presentino la domanda non completa di tutti i dati richiesti;
- e) gli studenti che non presentino la documentazione obbligatoria richiesta entro il termine di scadenza stabilito dal bando;
- f) gli studenti per i quali, a seguito di accertamenti d'ufficio, emerge la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese ai sensi dell'art. 75 del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000, oppure che non abbiano sanato, entro i termini previsti, irregolarità di compilazione ai sensi dell'art. 71, comma 3, dello stesso D.P.R.;
- g) gli studenti che presentino un Isee universitario contenente l'annotazione di omissione o difformità;
- h) gli studenti che rinuncino agli studi durante l'anno accademico 2017/2018.

I casi di esclusione sopra elencati non hanno titolo esau-  
stivo.

#### Art. 7

##### *Formazione delle graduatorie degli idonei*

Dopo aver constatato la regolarità delle domande e della documentazione ad esse allegata, nonché aver verificato il

L'étudiant inscrit, au titre de l'année académique 2017/2018, en même temps à un cours de l'Université de la Vallée d'Aoste et à un cours de haute formation artistique et musicale du Conservatoire de la Vallée d'Aoste doit présenter un seul acte de candidature.

L'étudiant est tenu de communiquer au bureau compétent, par écrit et dans les meilleurs délais, tout éventuel changement quant à sa situation : adresse, modalités de versement de l'allocation, renonciation aux études, non-inscription à l'université ou obtention d'aides octroyées par d'autres organismes.

#### CAS D'EXCLUSION

Sont exclus du bénéfice de l'allocation les étudiants :

- a) Qui ont présenté leur acte de candidature après l'expiration du délai fixé ;
- b) Qui n'ont pas signé leur acte de candidature;
- c) Qui ont envoyé leur acte de candidature par la voie postale ou par télécopieur sans y joindre la photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité ;
- d) Qui n'ont pas indiqué, dans leur acte de candidature, toutes les données requises ;
- e) Qui n'ont pas déposé dans le délai fixé la documentation obligatoire requise ;
- f) Qui ont fait des déclarations dont la non-véracité a été constatée, au sens de l'art. 75 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, lors des contrôles effectués d'office ou qui n'ont pas régularisé leur acte de candidature dans les délais prévus, au sens du troisième alinéa de l'art. 71 du décret susmentionné ;
- g) Qui ont présenté une attestation ISEE-Université contenant une note faisant état d'une omission ou d'une irrégularité ;
- h) Qui renoncent aux études pendant l'année académique 2017/2018.

Les cas d'exclusion susmentionnés ne sont pas exhaustifs.

#### Art. 7

##### *Établissement des classements*

Une fois achevée la procédure de contrôle de la régularité des actes de candidature et de la documentation annexée à

possesto dei requisiti richiesti, saranno approvate distinte graduatorie redatte nel modo seguente:

- a) Iscritti al primo anno a corsi di laurea, corsi di laurea magistrale a ciclo unico o a corsi del triennio superiore di primo livello AFAM

Gli studenti in possesso dei requisiti di merito ed economici sono inseriti in un'unica graduatoria degli idonei ordinata in modo crescente sulla base dell'ISEE-Università.

A parità di condizione economica, si tiene conto della votazione conseguita all'esame di Stato conclusivo del corso di studio di istruzione secondaria superiore.

- b) Iscritti ad anni successivi al primo a corsi di laurea, corsi di laurea magistrale a ciclo unico o a corsi del triennio superiore di primo livello AFAM

Gli studenti in possesso dei requisiti di merito ed economici sono inseriti in un'unica graduatoria ordinata in modo crescente sulla base dell'ISEE - Università.

A parità di condizione economica la posizione in graduatoria è determinata tenendo conto del numero di crediti conseguiti e delle relative votazioni.

Il punteggio attribuito al merito è determinato dalla somma dei punti ottenuti nelle prove superate moltiplicato per una variabile data dalla seguente formula

$$\frac{100}{A \times B}$$

dove A =31 (punteggio massimo conseguibile in una prova di esame, ossia 30, più 1 per la lode); B è il numero massimo di crediti, considerando 60 crediti per ogni anno accademico; la votazione relativa alle prove è calcolata sulla base di quanto segue:

prove espresse in crediti

fino a 2 crediti	¼ del voto
da 3 a 7 crediti	½ del voto
da 8 a 12 crediti	voto intero
oltre 12 crediti	1 voto e ½

Ai fini di determinare la somma dei punti ottenuti nelle prove superate, qualora queste ultime non abbiano il voto espresso in trentesimi, si procederà effettuando la media dei voti validi.

ceux-ci, ainsi que du respect des conditions requises, les bureaux compétents dressent les classements des étudiants qui ont vocation à bénéficier de l'allocation comme suit :

- a) Étudiants inscrits à la première année d'un cours de licence, d'un cours de licence magistrale à cycle unique ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale :

Les étudiants réunissant les conditions économiques et de mérite requises sont inscrits à un classement unique, établi par ordre croissant d'ISEE-Université.

À égalité de conditions économiques, c'est la note obtenue à l'examen de fin d'études secondaires du deuxième degré qui est prise en compte.

- b) Étudiants inscrits à une année autre que la première d'un cours de licence ou de licence magistrale à cycle unique ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale :

Les étudiants réunissant les conditions économiques et de mérite requises sont inscrits à un classement unique, établi par ordre croissant d'ISEE-Université.

À égalité de conditions économiques, ce sont le nombre de crédits obtenus et les notes y afférentes qui sont prises en compte.

Aux fins du calcul des points relatifs au mérite, la somme des notes obtenues aux examens et recalculées sur la base du tableau ci-dessous est multipliée par une variable calculée à l'aide de la formule suivante :

$$\frac{100}{A \times B}$$

A étant égal à 31, soit à la note maximale pouvant être obtenue à un examen (30 + 1 pour la *laude*) et B étant égal au nombre maximum de crédits pouvant être obtenus (60 par année académique). Les notes sont prises en compte comme suit :

Valeurs des crédits attribués aux examens

jusqu'à 2 crédits :	un quart de la note
de 3 à 7 crédits :	moitié de la note
de 8 à 12 crédits :	note entière
plus de 12 crédits :	une fois et demie la note.

Lorsqu'un examen n'est pas sanctionné par une note formulée en trentièmes, il lui est attribué une note correspondant à la moyenne des notes en trentièmes obtenues aux autres examens, et ce, aux fins du calcul de la somme des notes des examens réussis.

- c) Iscritti a corsi di laurea magistrale o a corsi del biennio superiore di secondo livello AFAM

Alla formazione delle graduatorie degli studenti idonei, in possesso dei requisiti di merito ed economici, iscritti al primo anno o ad anni successivi, si procede adottando rispettivamente gli stessi criteri di cui ai precedenti punti a) e b), fatta eccezione per gli iscritti al primo anno la cui posizione in graduatoria, in caso di parità delle condizioni economiche, è determinata dalla votazione del diploma di laurea ovvero del diploma accademico di primo livello.

#### Esito Graduatorie

L'esito delle graduatorie verrà comunicato agli studenti tramite i seguenti 3 canali:

- sms al numero di cellulare indicato nella domanda;
- e.mail all'indirizzo di posta elettronica indicato nella domanda;
- avviso nell'apposita casella "Comunicazioni" della sezione "Domande on line" consultabile mediante le credenziali (nome utente e password) utilizzate in occasione della compilazione della domanda.

La comunicazione, unitamente alle informazioni in merito alla posizione in graduatoria e all'importo del contributo alloggio, riporta il numero e la data del provvedimento dirigenziale di approvazione. Lo studente può accedere al provvedimento sul sito della Regione Valle d'Aosta [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - La Regione - Provvedimenti dirigenziali.

L'esclusione dal beneficio verrà comunicata mediante l'invio di lettera raccomandata.

#### Art. 8

##### *Condizioni e modalità di liquidazione del contributo alloggio*

Alla liquidazione del contributo alloggio agli studenti inseriti nelle graduatorie di cui al precedente art. 7 si provvederà, nei limiti delle risorse finanziarie disponibili, in un'unica soluzione, non appena espletate le rispettive procedure concorsuali e alle seguenti condizioni:

- a) Iscritti al primo anno a corsi di laurea, a corsi di laurea magistrale a ciclo unico o a corsi del triennio superiore di primo livello AFAM
- essere inclusi nella graduatoria di cui all'art. 7, lettera a).

- c) Étudiants inscrits à un cours de licence magistrale ou au deuxième cycle supérieur (deux ans) de haute formation artistique et musicale :

Les classements des étudiants qui réunissent les conditions économiques et de mérite requises sont établis suivant les critères visés aux lettres a) et b). Toutefois, en cas d'égalité de conditions économiques, pour les étudiants de première année, c'est la note de la licence ou du diplôme académique du premier cycle qui est prise en compte.

#### Classements

Les classements sont communiqués aux étudiants comme suit :

- SMS au numéro de portable indiqué dans l'acte de candidature ;
- courriel à l'adresse électronique indiquée dans l'acte de candidature ;
- avis publié dans *Comunicazioni* de la section *Domande on line*, à laquelle les intéressés peuvent avoir accès grâce aux code d'identification et mot de passe utilisés lorsqu'ils ont rédigé leur acte de candidature.

En sus des informations au sujet du rang dans les classements et du montant de l'allocation accordée, la communication en cause précise le numéro et la date de l'acte d'approbation signé par le dirigeant compétent. Les étudiants peuvent accéder audit acte dans la section La Regione – Provvedimenti dirigenziali du site de la Région autonome Vallée d'Aoste ([www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)).

L'exclusion du bénéfice de l'allocation est communiquée par lettre recommandée.

#### Art. 8

##### *Conditions et modalités de liquidation des allocations*

Les allocations sont versées en une seule fois aux étudiants inscrits aux classements visés à l'art. 7, dans les limites des crédits disponibles, dès que les procédures y afférentes sont achevées, conformément aux dispositions ci-après :

- a) Étudiants inscrits à la première année d'un cours de licence, d'un cours de licence magistrale à cycle unique ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale :
- être inscrits au classement visé à la lettre a) de l'art. 7 ;

b) Iscritti ad anni successivi al primo a corsi di laurea, corsi di laurea magistrale a ciclo unico o a corsi del triennio superiore di primo livello AFAM

- essere inclusi nella graduatoria di cui all'art. 7, lettera b).

c) Iscritti a corsi di laurea magistrale o a corsi del biennio superiore di secondo livello AFAM

- essere inclusi nelle graduatorie di cui all'art. 7, lettera c).

Agli studenti che partecipano a programmi di mobilità internazionale, stage e/o tirocini all'estero la liquidazione avverrà a seguito della consegna alla Struttura Politiche educative, Ufficio Borse di studio dell'Assessorato regionale Istruzione e Cultura, entro 6 mesi dal termine del periodo di mobilità, stage e/o tirocini all'estero pena l'esclusione, della documentazione relativa al pagamento del canone di affitto/pensione. Qualora il termine dei 6 mesi di cui sopra sia già scaduto al momento dell'uscita del presente bando ovvero scada nel periodo di apertura del bando stesso, lo studente deve consegnare, pena l'esclusione dal beneficio, la suddetta documentazione entro le ore 12.00 del 12 ottobre 2018.

Lo studente che risulti beneficiario di analoghe provvidenze dovrà optare per il godimento di una sola provvidenza (contributo alloggio o suo equivalente), con dichiarazione scritta da inoltrare entro 15 giorni dalla data di pubblicazione delle graduatorie relative al presente bando di concorso.

Qualora lo studente opti esclusivamente per il contributo alloggio e rinunci all'assegno di studio previsto dal bando della Regione Valle d'Aosta, l'ammontare complessivo percepito dallo studente a titolo di provvidenze per l'anno accademico 2017/2018 non potrà superare la somma dei due benefici (assegno di studio + contributo alloggio) previsti dai relativi bandi regionali, con l'eventuale conseguente riduzione dell'importo erogato a titolo di contributo alloggio.

#### Art. 9

##### *Importo del contributo alloggio*

L'importo del contributo alloggio è determinato sulla base delle condizioni economiche, nelle misure indicate nella sottoriportata tabella:

b) Étudiants inscrits à une année autre que la première d'un cours de licence ou de licence magistrale à cycle unique ou au premier cycle supérieur (trois ans) de haute formation artistique et musicale :

- être inscrits au classement visé à la lettre b) de l'art. 7 ;

c) Étudiants inscrits à un cours de licence magistrale ou au deuxième cycle supérieur (deux ans) de haute formation artistique et musicale :

- être inscrits au classement visé à la lettre c) de l'art. 7.

Aux fins du versement de l'allocation, l'étudiant qui participe à un projet de mobilité internationale ou à un stage à l'étranger est tenu de présenter au Bureau des bourses d'études de la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat de l'éducation et de la culture la documentation relative au paiement du loyer ou de la pension, et ce, dans les six mois qui suivent la fin de la période de mobilité internationale, sous peine d'exclusion. Au cas où le délai de six mois mentionné ci-dessus aurait déjà expiré au moment de la publication du présent avis ou expirerait pendant le délai de dépôt des actes de candidature, l'étudiant concerné doit présenter la documentation en cause au plus tard le 12 octobre 2018, 12 h, sous peine d'exclusion.

L'étudiant auquel a été accordée une bourse d'études analogue à celles octroyées par la Région doit choisir l'une seulement d'entre elles (allocation-logement ou aide équivalente) et son choix doit faire l'objet d'une déclaration écrite déposée dans les quinze jours qui suivent la date de publication des classements en cause.

Si l'étudiant accepte l'allocation-logement mais renonce à l'allocation d'études pour bénéficier d'une bourse analogue, le montant total des aides qu'il a le droit de percevoir au titre de l'année académique 2017/2018 ne doit pas dépasser la somme des montants des allocations régionales susdites (allocation d'études et allocation-logement), sous peine de réduction de l'allocation-logement.

#### Art. 9

##### *Montants*

Les montants des allocations sont fixés en fonction des conditions économiques des demandeurs, à savoir :

Fascia economica	ISEE - Università						IMPORTO
	da	€		a	€		
1^	da	€	0,00	a	€	10.000,00	2.200,00
2^	da	€	10.000,01	a	€	20.500,00	2.100,00
3^	da	€	20.500,01	a	€	30.000,00	1.750,00
4^	da	€	30.000,01	a	€	40.500,00	1.600,00

Il contributo alloggio è esente dall'Imposta sui redditi così come previsto dalla Legge 13 agosto 1984 n. 476 e dalla Circolare n. 109/e del 6 aprile 1995 del Ministero delle Finanze.

Art. 10  
*Accertamenti e sanzioni*

L'Amministrazione, ai sensi delle vigenti disposizioni, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Chiunque, senza trovarsi nelle condizioni stabilite dal presente bando, presenti dichiarazioni non veritiere, proprie o dei membri del nucleo familiare, al fine di fruire del contributo alloggio, decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere, salva in ogni caso l'applicazione delle norme penali per i fatti costituenti reato. Lo studente deve restituire la somma erogata ed è soggetto all'applicazione della sanzione amministrativa, di cui all'art. 10 del D.lgs. 29 marzo 2012, n. 68, consistente nel pagamento di una somma di importo triplo rispetto a quella percepita e perde il diritto ad ottenere altre erogazioni per la durata del corso degli studi.

Aosta, 26 luglio 2018.

L'Assessore  
Paolo SAMMARITANI

Classes	ISEE-Université	Montants
1	de 0,00 à 10 000,00 euros	2 200,00 euros
2	de 10 000,01 à 20 500,00 euros	2 100,00 euros
3	de 20 500,01 à 30 000,00 euros	1 750,00 euros
4	de 30 000,01 à 40 500,00 euros	1 600,00 euros

Aux termes de la loi n° 476 du 13 août 1984 et de la circulaire du Ministère des finances n° 109/e du 6 avril 1995, l'allocation-logement n'est pas imposable.

Art. 10  
*Contrôles et sanctions*

Aux termes des dispositions en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, éventuellement au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations produites.

L'étudiant qui a présenté, ou dont les membres du foyer ont présenté, une déclaration mensongère aux fins de l'obtention de l'allocation-logement déchoit des bénéfices éventuellement obtenus à la suite de l'acte pris sur la base de ladite déclaration, et ce, sans préjudice de l'application des dispositions pénales pour les faits qui constituent un délit. L'étudiant en cause doit restituer la somme reçue et payer une sanction administrative d'un montant triplé par rapport à celui encaissé, prononcée à son encontre au sens de l'art. 10 du décret législatif n° 68 du 29 mars 2012, et perd le droit d'obtenir d'autres allocations pendant toute la durée de ses études.

Fait à Aoste, le 26 juillet 2018.

L'assesseur,  
Paolo SAMMARITANI